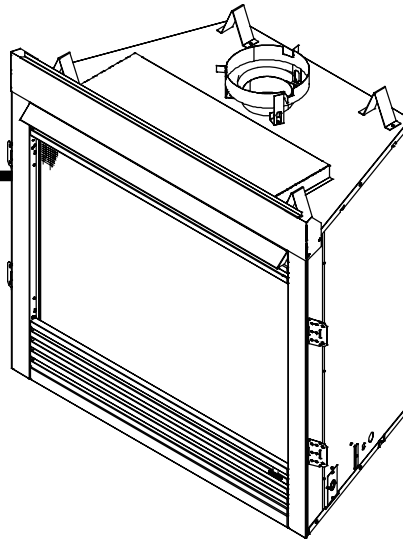


Modelos:

CB4236IR

CB4842IR

Aparato de gas con tubo tipo B



GAS-FIRED



PRECAUCIÓN



CONSERVE ESTE MANUAL

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro aparato.
- **Qué hacer si huele gas**
 - No trate de encender ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico. No utilice ningún teléfono en su edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
 - Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador calificado, una agencia de servicio, o proveedor de gas.

Este aparato puede ser instalado como una instalación OEM en una casa prefabricada (sólo en EE.UU.) o una casa móvil. Y debe ser instalado conforme a las instrucciones del fabricante y los estándares de construcción y seguridad para casas prefabricadas, *título 24 del CFR, parte 3280 o los estándares de construcción en casas móviles, CAN/CSA Z240MH.*

Este aparato se debe utilizar con el o los tipos de gas indicados en la placa de especificaciones.



⚠ ADVERTENCIA

¡CALIENTE! NO TOCAR.
PUEDO PROVOCAR SEVERAS QUEMADURAS.
SU ROPA PUEDE INCENDIARSE.

El vidrio y otras superficies están calientes durante funcionamiento y periodo de enfriamiento.

- Mantenga a los niños alejados.
- **VIGILE A LOS NIÑOS** cuando estén en el cuarto donde está el aparato.
- Alerta a niños y adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.
- No lo utilice sin las barreras protectoras o si estas están abiertas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales combustibles.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel de vidrio fijo. NO utilice el aparato sin la barrera protectora.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

En la Commonwealth de Massachusetts:

- La instalación debe ser realizada por un plomero certificado o un gasista.
- Se debe instalar un detector de dióxido de carbono (CO) en la habitación donde el aparato fue instalado.



La instalación y reparación de este aparato deben ser realizadas por personal calificado. Hearth & Home Technologies sugiere profesionales entrenados por la fábrica, certificados por el NFI o técnicos supervisados por un profesional certificado del NFI.



Lea este manual antes de instalar o utilizar este aparato.
Por favor conserve este manual del propietario para poder consultarlo en el futuro.

Felicitaciones

Felicitaciones por elegir un aparato de gas marca Heatilator. Una alternativa limpia y elegante en comparación con un aparato de leña. El aparato de gas marca Heatilator que eligió está diseñado para proporcionarle la máxima seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como propietario del nuevo aparato, usted tendrá que leer y seguir cuidadosamente las instrucciones en este *Manual del propietario*. Preste atención especialmente a todas las precauciones y advertencias.

Este *Manual del propietario* debe ser conservado para futura referencia. Le sugerimos que lo guarde junto a otros documentos importantes y manuales de productos.

La información en este *Manual del propietario*, a menos de que se especifique lo contrario, se aplica a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nuevo aparato de gas marca Heatilator le dará años de uso duradero y deleite libre de problemas. ¡Bienvenido a la familia de productos Heatilator!

Información de referencia para el dueño de casa

Le recomendamos que registre la siguiente información sobre su aparato.

Nombre del modelo: _____ Fecha de compra / instalación: _____

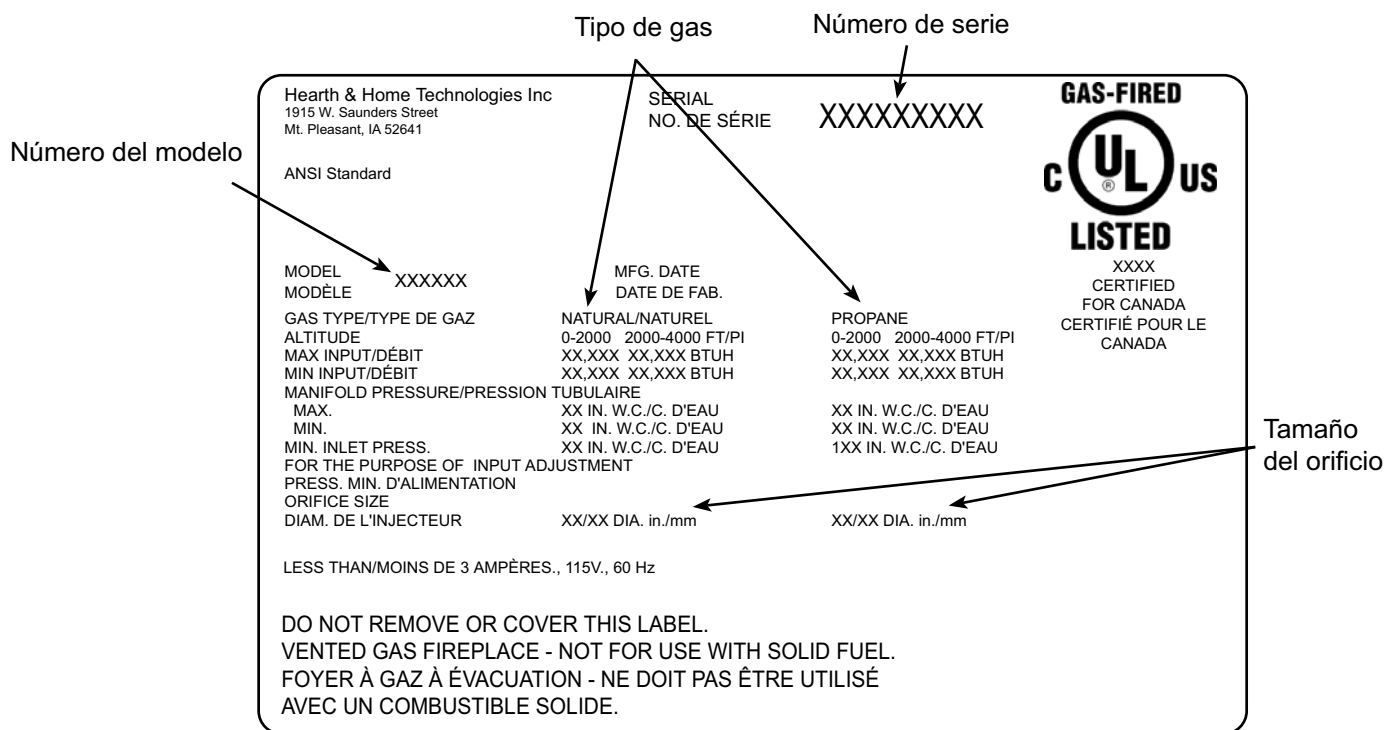
Número de serie: _____ Ubicación en el aparato: _____

Concesionario donde fue comprado: _____ Teléfono del concesionario: _____

Notas: _____

Listado de información y ubicación en la etiqueta

La información específica acerca del modelo de su aparato se encuentra usualmente en la placa de especificaciones, en el área de control del aparato.



- Índice -

Sección 1: Homologación y códigos de aprobación

- A. Certificación del aparato 4
- B. Especificaciones del vidrio 4
- C. Especificaciones de BTU 4
- D. Instalaciones en lugares altos 4
- E. Materiales incombustibles 4
- F. Materiales combustibles 4

Sección 2: Preparativos iniciales

- A. Consideraciones de diseño e instalación 5
- B. Presión negativa 6
- C. Herramientas y materiales necesarios 7
- D. Inspección del aparato y sus componentes 7

Sección 3: Almacén y distancias

- A. Elija la ubicación del aparato 8
- B. Construcción del cajón para el aparato 9
- C. Distancias 10
- D. Proyecciones salientes de la repisa 11

Sección 4: Ubicaciones de la terminación

- A. Distancias mínimas de la terminación 12

Sección 5: Información del tubo de escape y diagramas

- A. Directrices del tubo de escape 13
- B. Configuración del sistema de ventilación ... 13

Sección 6: Distancias del tubo de escape y el almacén

- A. Distancias del tubo de escape a los materiales combustibles 15
- B. Almacén para la penetración de una pared 15
- C. Almacén para una penetración vertical... 15

Sección 7: Preparación del aparato

- A. Instalación del kit de colección de aire exterior AK14 16
- B. Conexiones de la corriente y del gas 17
- C. Cómo asegurar y nivelar el aparato 17

Sección 8: Instalación del tubo de escape

- A. Ensamblaje de las secciones del tubo de escape 18
- B. Unión del tubo de escape a la cámara de combustión 18
- C. Fijación de las secciones del tubo de escape 18

Sección 9: Información sobre gas

- A. Conversiones de combustible 19
- B. Presiones del gas 19
- C. Conexión del gas 19
- D. Instalaciones en lugares altos 20

Sección 10: Información sobre la instalación eléctrica

- A. Recomendación para el cableado 21
- B. Conexiones al aparato 21
- C. Cableado del sistema de ignición Intellifire 21
- D. Instalación del interruptor de pared para el ventilador (opcional) 23
- E. Instalación de la caja de conexiones 23

Sección 11: Acabado

- A. Proyecciones salientes de la repisa .. 24
- B. Materiales de revestimiento 24

Sección 12: Preparación del aparato

- A. Retire los materiales de embalaje 25
- B. Limpie el aparato 25
- C. Accesorios 25
- D. Instalación del refractario 25
- E. Colocación de la roca volcánica, vermiculita y la lana de roca 25
- F. Conjunto de los troncos 26
- G. Parachispas 27
- H. Conjunto de vidrio 27
- I. Parrillas y recorte 27
- J. Campana 27
- K. Ajuste del controlador de aire 27

Sección 13: Instrucciones de funcionamiento

- A. Antes de utilizar el aparato 28
- B. Revise el tiro del aparato 29
- C. Encendido del aparato 30
- D. Después de que el aparato es encendido 31
- E. Preguntas frecuentes 31

Sección 14: Solución de problemas

- A. Sistema de ignición Intellifire 32

Sección 15: Mantenimiento y reparación del aparato

34

Sección 16: Materiales de referencia

- A. Diagrama de las dimensiones del aparato 36
- B. Lista de las piezas de repuesto 38
- C. Componentes opcionales 42
- D. Garantía limitada de por vida 47
- E. Información de contacto 48

Nota: Una flecha (➡) en el texto significa que hubo un cambio en su contenido.

1

Homologación y códigos de aprobación

A. Certificación del aparato

MODELOS: CB4236IR, CB4842IR
LABORATORIO: Underwriters Laboratories, Inc. (UL)
TIPO: Aparato de gas con tubo tipo B
ESTÁNDAR: ANSI Z21.88-2002—CGA2.2

Este producto esta homologado de acuerdo a los estándares ANSI como un “Aparato decorativo ventilado de gas” y “Aparatos de gas para uso a grandes alturas”.

Este modelo (gas natural y propano) puede ser instalado en un dormitorio (en los Estados Unidos) que tenga un volumen total de espacio ilimitado, apropiado para una instalación en particular. Consulte el **National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA54 (edición actual)**, el **Uniform Mechanical Code (edición actual)** y los oficiales de construcción locales, acerca de las opciones permitidas para obtener un volumen efectivo de espacio ilimitado para un dormitorio.

Este modelo (gas natural y propano) puede ser instalado en un dormitorio (en Canadá) si un termostato es instalado con el aparato. Consulte las autoridades que regulan los códigos locales.

NO ESTÁ DESTINADO PARA SER UTILIZADO COMO FUENTE DE CALOR PRIMARIA. Este aparato fue evaluado y aprobado para suplementar la calefacción de una habitación o para decorar. No debe ser considerado como calefacción primaria en cálculos de calefacción residenciales.

B. Especificaciones del vidrio

Los aparatos fabricados por Hearth & Home Technologies con vidrio templado pueden ser instalados en sitios peligrosos por ejemplo bañeras, como lo especifica el Consumer Product Safety Commission (CPSC). El vidrio templado ha sido evaluado y certificado de acuerdo con los requisitos de **ANSI Z97.1** y **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council **SGCC# 1595** y **1597**. Architectural Testing, Inc. Reportes **02-31919.01** y **02-31917.01**).

Esta afirmación es en conformidad con **CPSC 16 CFR Section 1201.5** “Certification and labeling requirements” que se refiere al **15 U.S. Code (USC) 2063** diciendo “.. Dicho certificado debe ir con el producto o de lo contrario debe ser suministrado a cualquier proveedor o concesionario a quien se le entrega el producto.”

Ciertos códigos de construcción locales requieren el uso de vidrio templado con marcas permanentes en dichos sitios. La fábrica dispone del tipo de vidrio que satisface este requisito. Para pedirlo comuníquese con su concesionario o su distribuidor.

NOTA: Esta instalación debe ajustarse a los códigos locales. De lo contrario, debe regirse por el **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-última edición** en los EE.UU. y el **CAN/CGA B149 Installation Codes** en Canadá.

C. Especificaciones de BTU

Modelo	Entrada máxima en BTUH	Entrada mínima en BTUH	Tamaño del orificio
CB4236IR	30,000	20,000	,101 pulg. 2,64 mm
CB4842R	33,000	22,000	,101 pulg. 2,64 mm
CB4236ILR	29,500	19,500	,0635 pulg. 1,61 mm
CB4842ILR	32,500	20,000	,065 pulg. 1,65 mm

D. Instalaciones en lugares altos

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el existente orificio que va al quemador por un tamaño mas pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte a las autoridades locales.

ADVERTENCIA

NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

E. Materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, concreto, pizarra, vidrio o enlucido, o cualquier combinación de estas materias. Los materiales que hayan pasado la prueba del **ASTM E 136, Standard Test Method for Behavior of Materials in a Vertical Tube Furnace at 750° C** serán considerados como incombustibles.

F. Materiales combustibles

Se consideran combustibles aquellos materiales hechos o revestidos con madera, papel comprimido, fibras de plantas, plásticos materiales que puedan prenderse fuego y quemarse, hayan o no recibido un tratamiento ignífugo o de enlucido.

2

Preparativos iniciales

A. Consideraciones de diseño e instalación

Los aparatos de gas con tubo de escape tipo B marca Heatilator están diseñados para funcionar expulsando los gases de escape afuera del inmueble y extrayendo el aire de combustión de la habitación.

PRECAUCIÓN

Revise los códigos de construcción antes de iniciar la instalación.

- La instalación DEBE ser conforme a los códigos y normas locales, regionales, estatales y nacionales.
- Consulte a la constructora local, a un funcionario del departamento de bomberos o a las autoridades pertinentes en lo relativo a restricciones, inspecciones de instalación y permisos.

Cuando planea instalar un aparato, debe primero determinar lo siguiente:

- Dónde se va a instalar el aparato. **Vea las secciones 3 y 4.**
- La configuración del sistema de ventilación que va a utilizar. **Vea las secciones 5 y 6.**
- La tubería de suministro de gas. **Vea las secciones 7 y 9.**
- El cableado eléctrico. **Vea las secciones 7 y 10.**
- Los detalles de acabado y enmarque. **Vea las secciones 3, 6 y 11.**
- Si se desean accesorios o dispositivos opcionales tales como un ventilador, interruptor de pared o un control remoto. **Vea la sección 16.**



ADVERTENCIA



Mantenga el aparato seco.

- El agua puede dañar los controles.
- Moho y herrumbre pueden causar olor.



B. Presión negativa

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de asfixia

- La presión negativa puede causar la acumulación de hollín y el escape de los gases de combustión.
- La chimenea debe tirar adecuadamente por motivos de seguridad.

El tiro es la diferencia en la presión que se necesita para ventilar chimeneas exitosamente. Las consideraciones para un tiro exitoso incluyen:

- Prevenir que haya presión negativa.
- La ubicación de la chimenea y del cañón de la chimenea.

Presión negativa

La **presión negativa** es el resultado de un desequilibrio en el aire disponible para que la chimenea funcione adecuadamente. Las causas de este desequilibrio incluyen:

- Ventiladores extractores (cocina, baño, etc.).
- Campanas de extracción.
- Requisitos del aire de combustión para calefactores, calentadores de agua y otros aparatos de combustión.
- Secadoras de ropa.
- Ubicación de los conductos de retorno del aire al calefactor o aire acondicionado.
- Desequilibrio en el sistema de manejo del aire "HVAC".
- Fugas de aire en el piso superior (luz empotrada, abertura de la escotilla del ático, fugas en el conducto).

Para minimizar los efectos de la presión negativa del aire, los siguientes puntos deben ser considerados.

- Instale el kit de colección de aire exterior. Instale la toma de aire en el lado de la casa donde los vientos prevalecen durante la estación de invierno.
- Asegure que el suministro de aire exterior es adecuado para los aparatos de combustión y el equipo de escape.
- Asegure que los conductos de retorno del calefactor y del aire acondicionado no estén ubicados en las inmediaciones del aparato.
- Evite instalar la chimenea cerca de puertas, corredores o en pequeños espacios aislados.
- Las luces empotradas deben ser del tipo que tienen el tambor sellado, las escotillas de los áticos deben tener burlete o estar selladas. En las redes de conducto que están montadas en el ático y en el sistema de manejo del aire las juntas y las uniones deben estar selladas o cubiertas con cinta adhesiva.
- Se deben evitar las instalaciones en un sótano debido al efecto chimenea o "stack effect". El efecto chimenea crea presión negativa en los niveles bajos. Hearth & Home Technologies recomienda el uso de chimeneas de ventilación directa en sótanos.

La ubicación de la chimenea y su cañón pueden afectar el rendimiento. Como se muestra en la figura 2.1, la chimenea debe:

- Ser instalada a través del espacio cálido que está rodeado por el encerramiento del inmueble. Esto ayuda a producir más tiro, especialmente durante el encendido y extinción del fuego.
- Penetrar la parte más alta del techo. Esto minimiza los efectos de la turbulencia del viento.
- Ser ubicada lejos de árboles, estructuras adyacentes, líneas del techo que estén desniveladas y otras obstrucciones.

Desviaciones pueden restringir el tiro por eso su uso debe ser minimizado. Considere la ubicación de la chimenea dependiendo en donde se encuentran las vigas en el piso, el cielorraso o el ático.

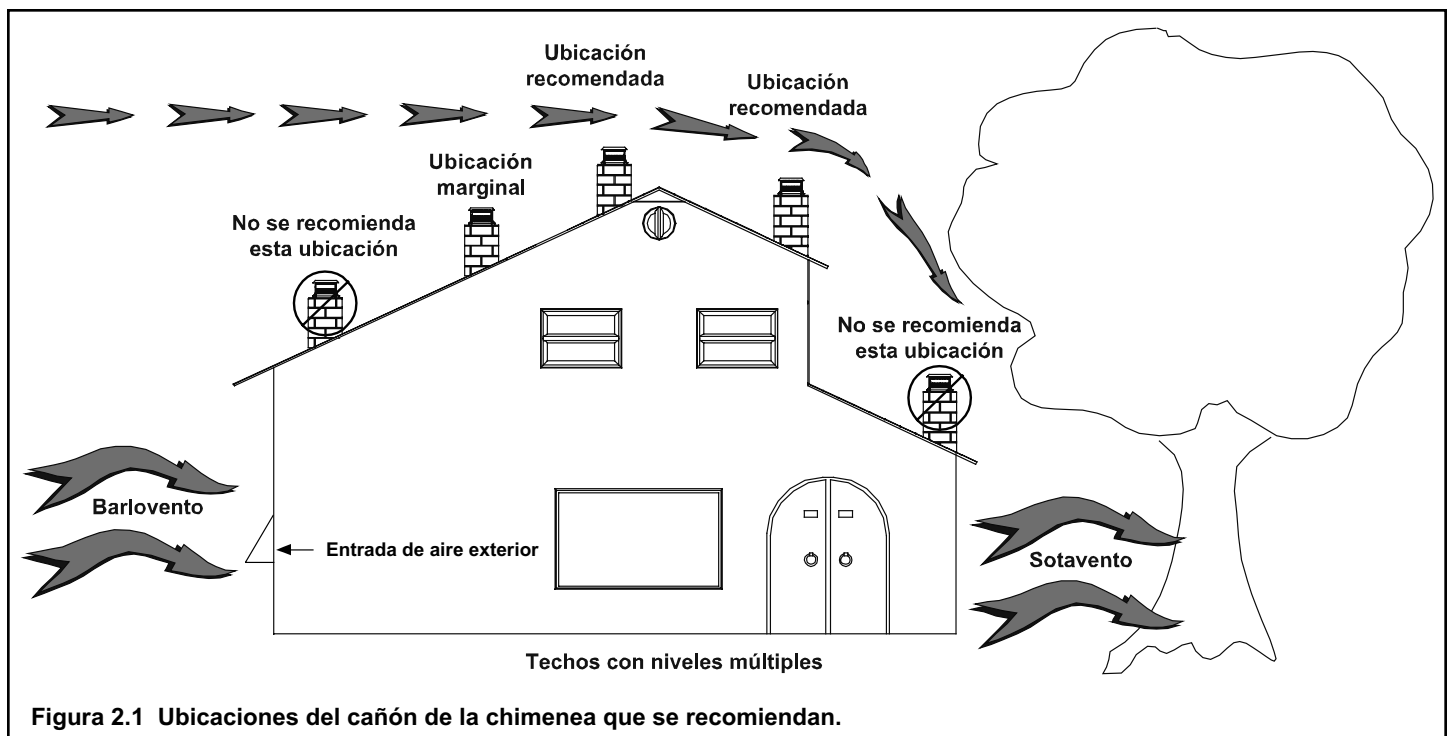


Figura 2.1 Ubicaciones del cañón de la chimenea que se recomiendan.

C. Herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar la instalación asegúrese que las siguientes herramientas y materiales de construcción estén disponibles.

Sierra recíproca	Material para el armazón
Alicate	Masilla de alta temperatura
Martillo	Guantes
Desarmador Phillips	Escuadra
Desarmador plano	Taladro eléctrico y brocas (1/4 pulg.)
Plomada	Anteojos protectores
Nivel	Cinta métrica
Manómetro	Voltímetro

Solución anticorrosiva para revisar fugas.

Tornillos auto perforadores N° 6 o N° 8 de 1/2 o 3/4 de pulgada de largo

Una conexión hembra de 1/4 pulgada (para el ventilador opcional).

D. Inspeccione el aparato y sus componentes

**⚠ ADVERTENCIA**

Inspeccione el aparato y sus componentes para ver si están dañados. Componentes dañados pueden impedir un funcionamiento seguro.

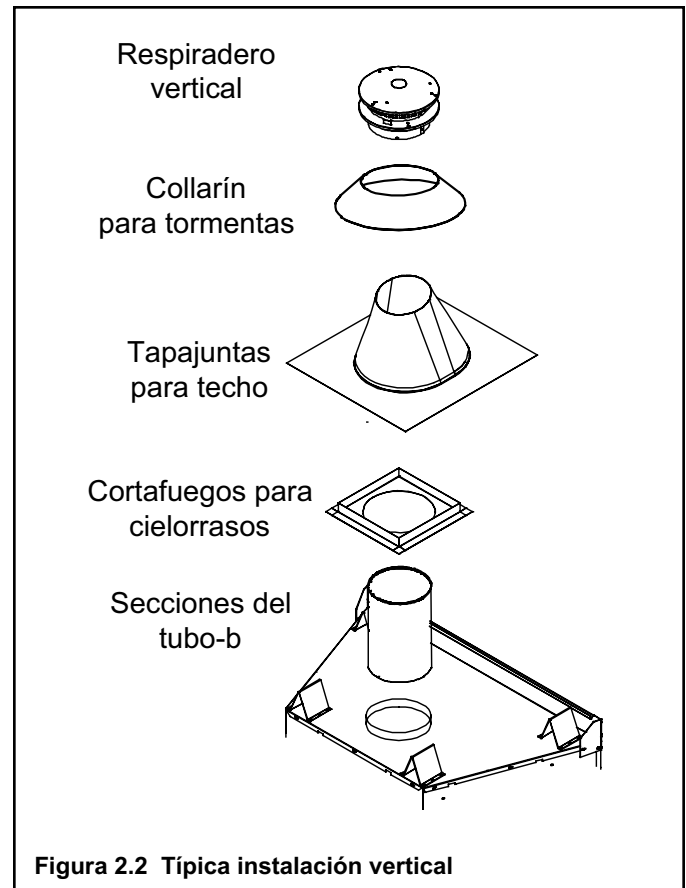
- No instale componentes dañados.
- No instale componentes incompletos.
- No instale componentes sustitutos.

Si hay partes dañadas, comuníquese con su concesionario.

Los siguientes componentes de tubo-B se necesitan para la instalación (vea la figura 2.2).

- El aparato
- Los componentes del tubo de escape
- Los cortafuegos
- El escudo aislante para áticos
- Los codos
- Las abrazaderas
- El tapajuntas para techo o el tapacañones
- El respiradero
- El collarín para tormentas
- Retire cuidadosamente el aparato y sus componentes del paquete.
- Los componentes del sistema de ventilación y las puertas de recorte son enviados en paquetes separados.
- Los troncos pueden ser empacados por separado y deben ser instalados en el sitio de la instalación.
- Reporte a su concesionario cualquier componente dañado en el envío, en especial la condición del vidrio.

Lea todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Siga estas instrucciones cuidadosamente durante la instalación para garantizar una máxima seguridad y beneficio.



**⚠ ADVERTENCIA**

Hearth & Home Technologies no se responsabiliza por las siguientes acciones, las cuales anulan la garantía:

- La instalación y uso de cualquier aparato o componente del sistema de ventilación que esté dañado .
- La modificación del aparato o el sistema de ventilación.
- Si la instalación no es hecha como lo instruye Hearth & Home Technologies.
- Si la colocación de los troncos o el conjunto de vidrio es incorrecta.
- La instalación y/o el uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

Cualquiera de estas acciones puede representar un riesgo de incendio.

3

El armazón y las distancias

NOTA:

- Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y EL PROPÓSITO ES SÓLO DE DISEÑO.
- Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala.
- La instalación real puede variar debido a las preferencias personales de diseño.



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

Proporcione distancias adecuadas:

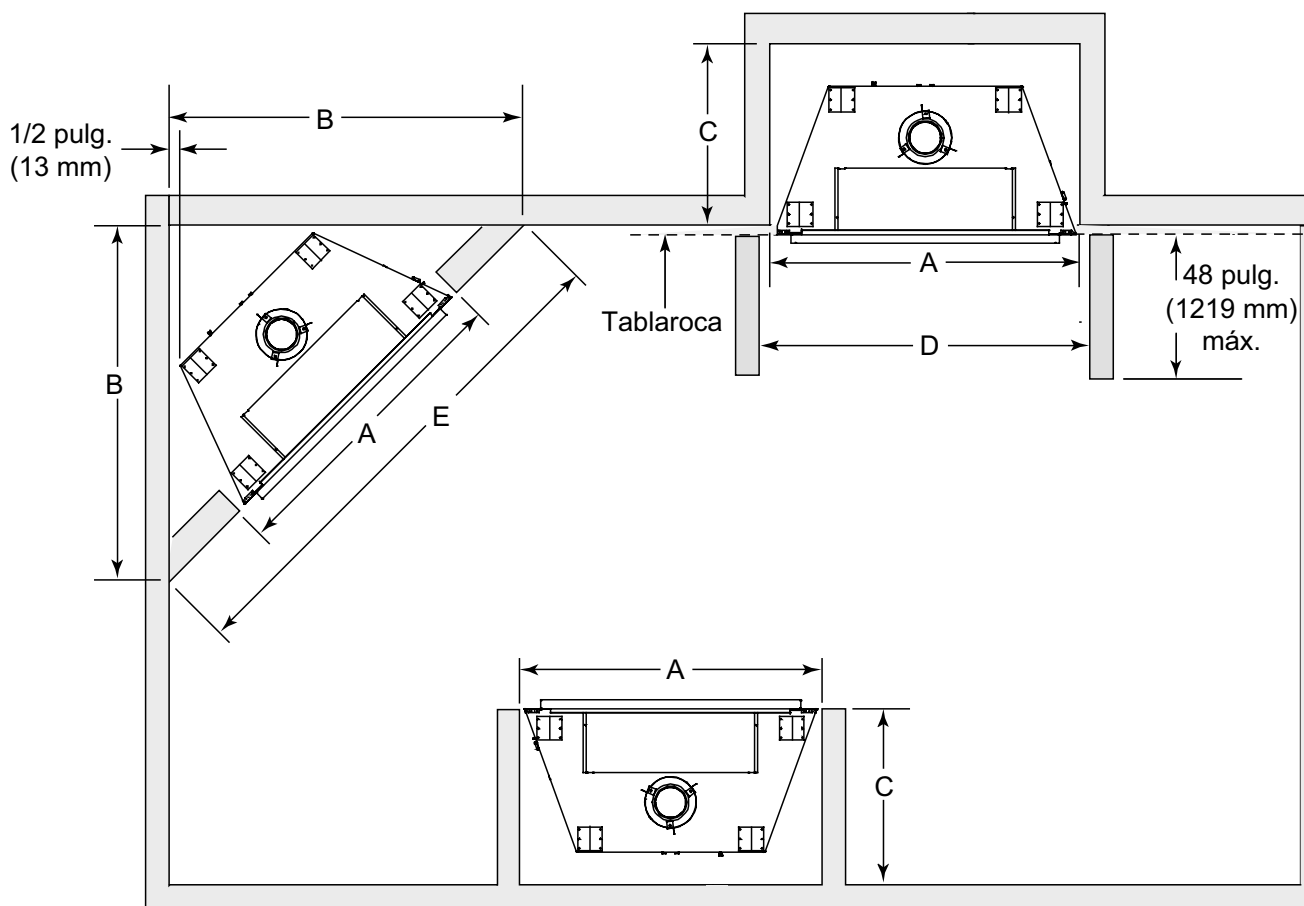
- Alrededor de las aberturas para aire
- Para entrar y dar servicio

Ubique el aparato lejos de áreas transitadas.

NOTA: Para las dimensiones reales del aparato consulte la sección 16.

A. Elija la ubicación del aparato

Cuando elija la ubicación de su aparato es importante que considere las distancias requeridas entre las paredes y el aparato (vea la figura 3.1).



Modelo		A	B	C	D	E
CB4236IR	Pulgadas	42	50-5/8	23-1/2	44	71-5/8
	Milímetros	1067	1286	597	1118	1819
CB4842IR	Pulgadas	48	55-1/4	23-1/2	50	71-5/8
	Milímetros	1219	1403	597	1270	1819

Figura 3.1 Ubicación del aparato

B. Construcción del cajón para el aparato

El cajón es una estructura vertical construida para encerrar el aparato de gas y/o el sistema de ventilación del mismo. Los tubos de escape verticales que funcionan fuera del inmueble pueden ser instalados dentro de un cajón, pero no es requerido.

La construcción del cajón puede variar con el tipo de inmueble. Estas instrucciones no substituyen los requisitos de los códigos de construcción locales. Se **DEBEN** verificar los códigos de construcción locales.

El cajón debe ser construido de manera que asimile las paredes exteriores de la casa para evitar problemas de corrientes de aire frío. El cajón no debe romper el cerramiento del inmueble de ninguna manera.

Las paredes, el cielorraso, la base y el piso voladizo del cajón deben tener aislamiento. Las barreras de infiltración de aire y vapor deben instalarse en el cajón de acuerdo con los códigos regionales para el resto de la casa. Además, en regiones donde la infiltración de aire frío puede ser un problema las superficies interiores deben ser recubiertas con tablaroca y cinta adhesiva para obtener el mayor hermetismo posible.

Para evitar corrientes de aire, el protector de paredes cortafuegos y el cortafuegos para cielorrasos deben ser enmasillados con masilla de alta temperatura para sellar las brechas. Los hoyos de la línea de gas y otras aberturas deben ser enmasilladas con masilla de alta temperatura o rellenadas con aislamiento sin capa. Si el aparato es instalado sobre una placa de cemento, se debe colocar una capa de madera prensada debajo, para evitar la conducción de frío a la habitación.



ADVERTENCIA



Riesgo de Incendio.

- Construya el cajón de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.
- Ubique e instale el aparato de acuerdo con todas las especificaciones de distancia en el manual.

C. Distancias

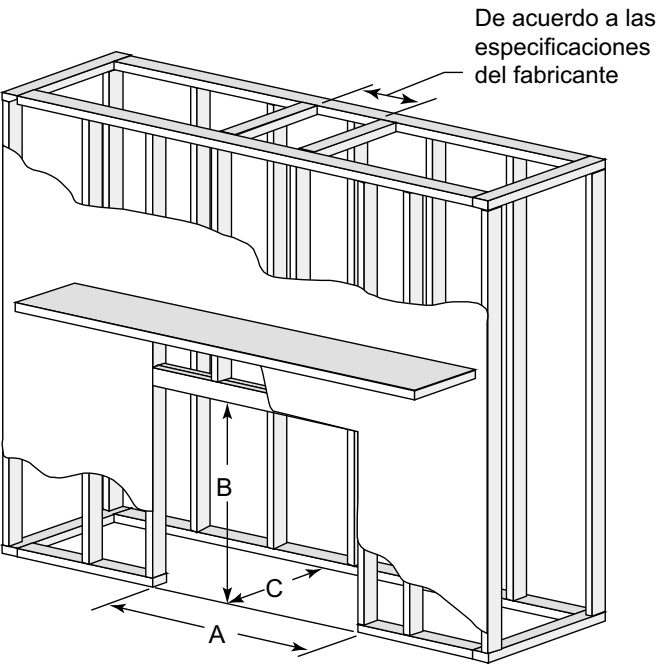
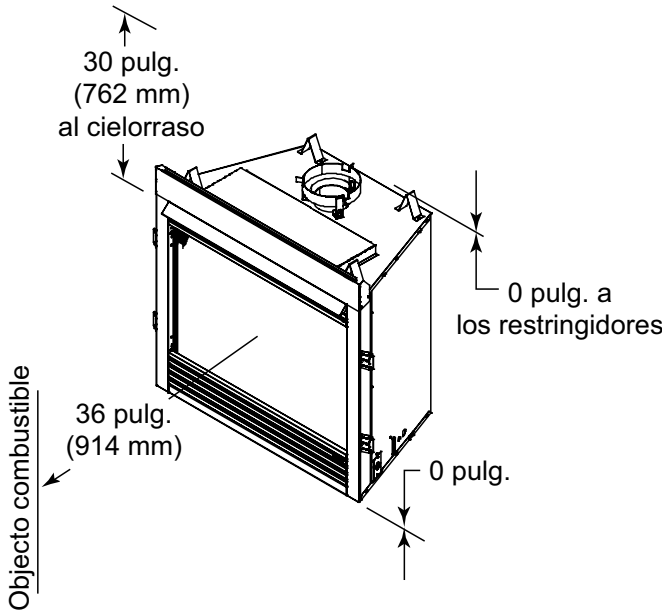
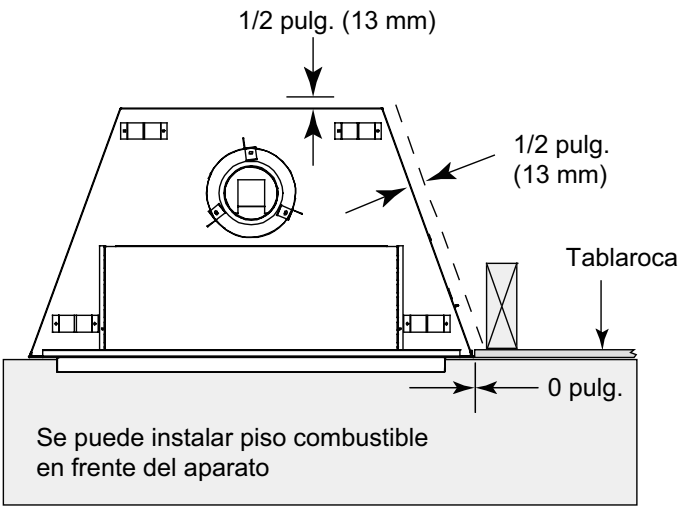


ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
Riesgo de olor.

- Instale el aparato sobre superficies de metal o de madera que se extiendan a lo ancho y a lo largo del aparato.
- NO instale el aparato directamente sobre alfombrado, vinilo, mosaico u otros materiales combustibles que no sean madera.
- NO coloque muebles o cualquier otro objeto de en casa que sea combustible a menos de 36 pulgadas del frente del aparato.

Nota: Todas las especificaciones de las distancias del tubo de escape son de acuerdo a las instrucciones de instalación del fabricante.



Modelo		A	B	C
		Abertura (Ancho)	Abertura (Altura)	Abertura (Fondo)
CB4236I	Pulgadas	42	38-3/4	23-1/2
	Milímetros	1067	984	597
CB4842I	Pulgadas	48	38-3/4	23-1/2
	Milímetros	1219	984	597

Figura 3.1 Distancias a los materiales combustibles.

D. Proyecciones salientes de la repisa

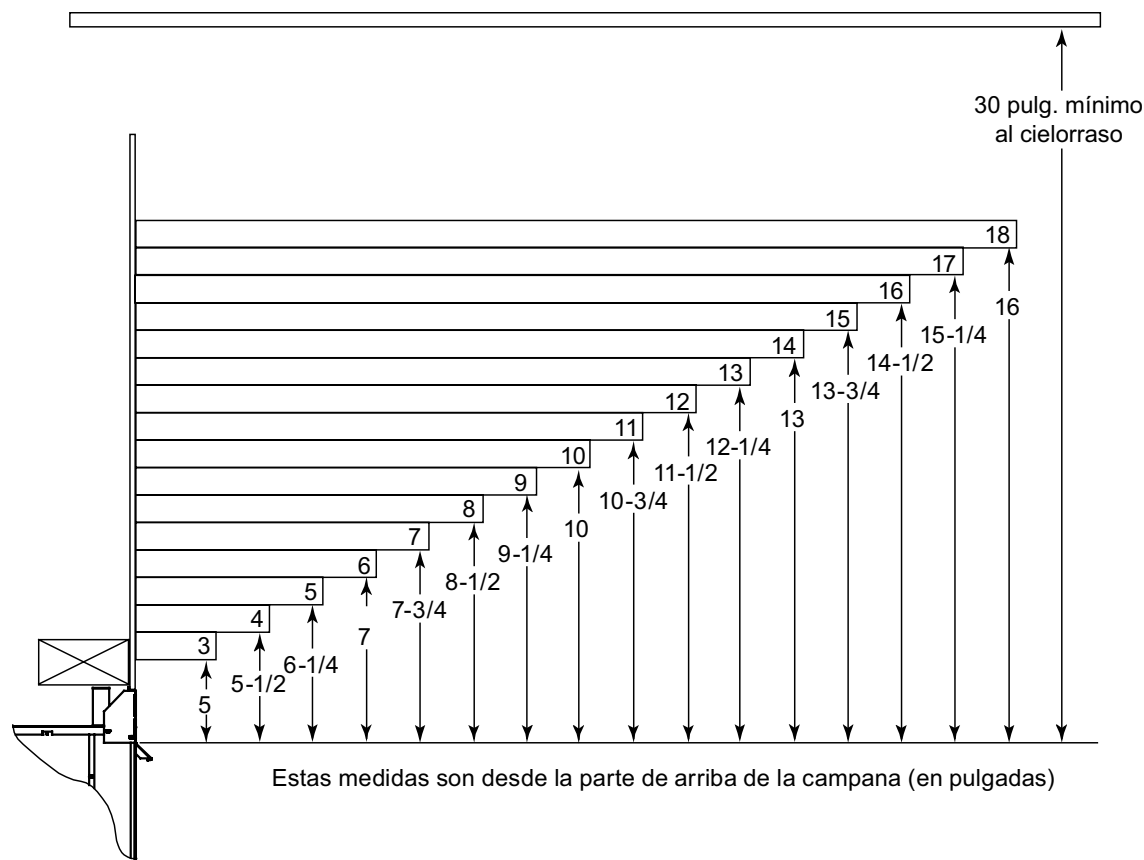
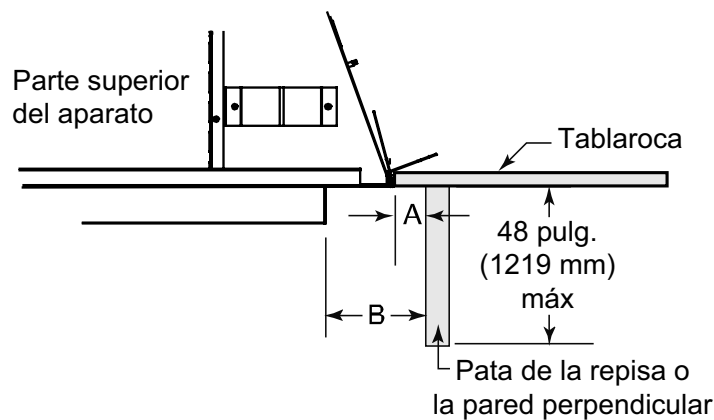


Figura 3.3 Distancias a las repisas y otros materiales combustibles sobre el aparato.



A	1 pulg. (25 mm) mínimo a una pared perpendicular.
B	3-1/2 pulg. (89 mm) mínimo de la abertura de la chimenea a una pared perpendicular.

Figura 3.4 Distancias a una pared perpendicular.

4

Ubicaciones de la terminación

A. Distancias mínimas de la terminación

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.
Mantenga la distancia del tubo de escape a los materiales combustibles como se especifica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del tubo de escape puede causar un incendio.

Inclinación del techo **A (Mín.) Pies.**

Plano a 6/12 pulg.	1,0*
Más de 6/12 pulg. a 7/12 pulg.	1,25*
Más de 7/12 pulg. a 8/12 pulg.	1,5*
Más de 8/12 pulg. a 9/12 pulg.	2,0*
Más de 9/12 pulg. a 10/12 pulg.	2,5
Más de 10/12 pulg. a 11/12 pulg.	3,25
Más de 11/12 pulg. a 12/12 pulg.	4,0
Más de 12/12 pulg. a 14/12 pulg.	5,0
Más de 14/12 pulg. a 16/12 pulg.	6,0
Más de 16/12 pulg. a 18/12 pulg.	7,0
Más de 18/12 pulg. a 20/12 pulg.	7,5
Más de 20/12 pulg. a 21/12 pulg.	8,0

* 3 pies es el mínimo en regiones donde nieva

Figura 4.1 Altura mínima entre el techo y la parte más baja de la abertura de descarga.

	Terminación de gas	Terminación donde se usa madera y aceite como combustible
A	6 pulg. (152 mm)	20 pulg. (508 mm)

Figura 4.2 Terminación vertical múltiple

La figura 4.1 especifica las alturas mínimas del tubo de escape para varios techos inclinados.

5

Información del tubo de escape y diagramas

A. Directrices del tubo de escape

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de asfixia.

Este aparato requiere el uso del tubo que se especifica para su funcionamiento.

- Si el tubo no es el correcto esto puede causar escape, condensación y sobrecalentamiento.

Estos modelos requieren un tubo-B doble del siguiente tamaño.

Modelos	Tamaño del tubo
CB4236IR	5 pulg./127 mm
CB4842IR	5 pulg./127 mm

- Siga las instrucciones de instalación del fabricante del tubo cuando instale el aparato.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Riesgo de asfixia.

NO conecte este aparato de gas al tubo de salida de humo de otro aparato que funciona con combustible sólido o gas.

- Ventile este aparato directamente afuera.
- Utilice un sistema de ventilación por separado para este aparato.



Esto puede interferir con el funcionamiento seguro de este o cualquier otro aparato que esté conectado al tubo de salida de humo.

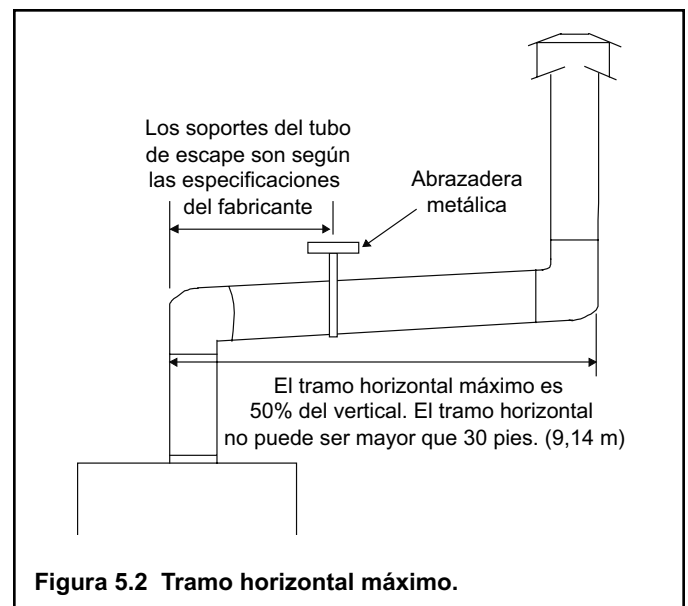
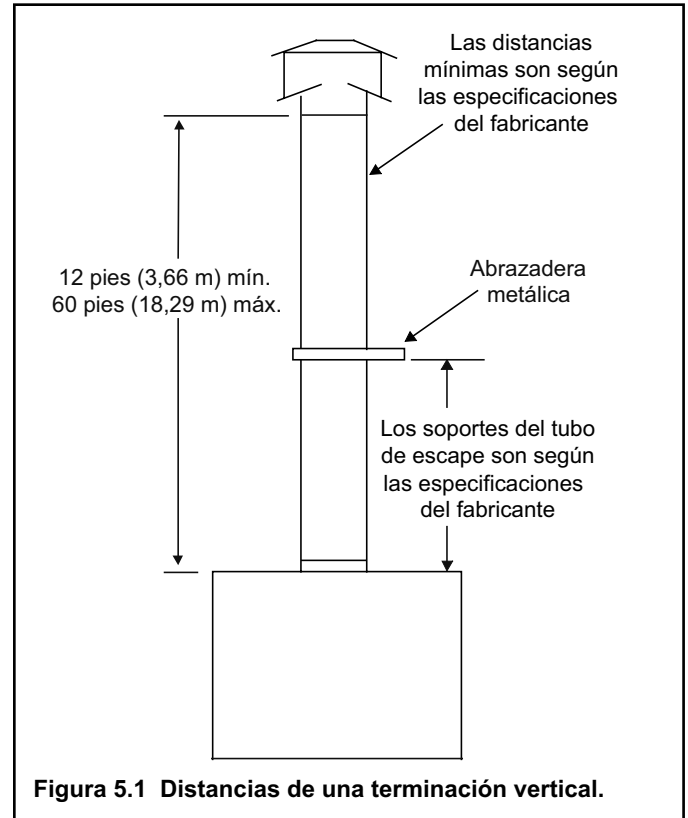
PRECAUCIÓN

TODAS las especificaciones de configuración del tubo de escape deben ser seguidas.

- Este producto fue evaluado y homologado de acuerdo con las especificaciones del fabricante del tubo y del aparato.
- El desempeño de este aparato se verá afectado si no se siguen estas especificaciones.

B. Configuración del sistema de ventilación

- Relación entre el tramo vertical y el horizontal = 2:1
- Total del tramo horizontal máximo = 30 pies (9,14 m)
- Total del tramo vertical mínimo = 12 pies (3,66 m)
- Total del tramo vertical mínimo = 60 pies (18,29 m)
- Máximo número de codos = Cuatro de 90° u ocho de 45°



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

El aislamiento u otros materiales combustibles no deben interferir con las distancias.

- SIEMPRE mantenga las distancias que se especifican alrededor del sistema de ventilación y los cortafuegos.
- Instale los cortafuegos como se especifica.

El no mantener el aislamiento u otros materiales lejos del tubo de escape, puede causar un incendio.

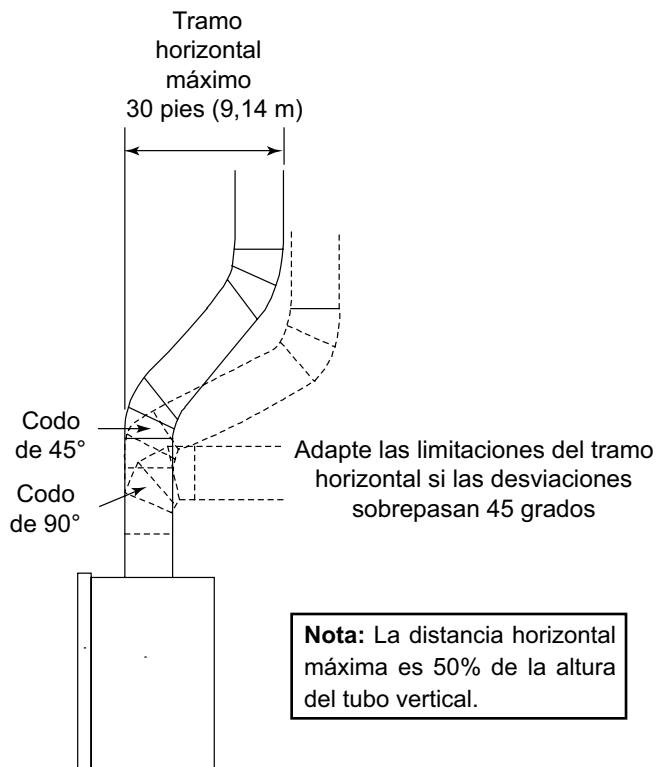


Figura 5.3 Tramo horizontal máximo

6

Distancias del tubo de escape y el armazón

A. Distancias entre tubo de escape y los materiales combustibles



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
Riesgo de explosión.

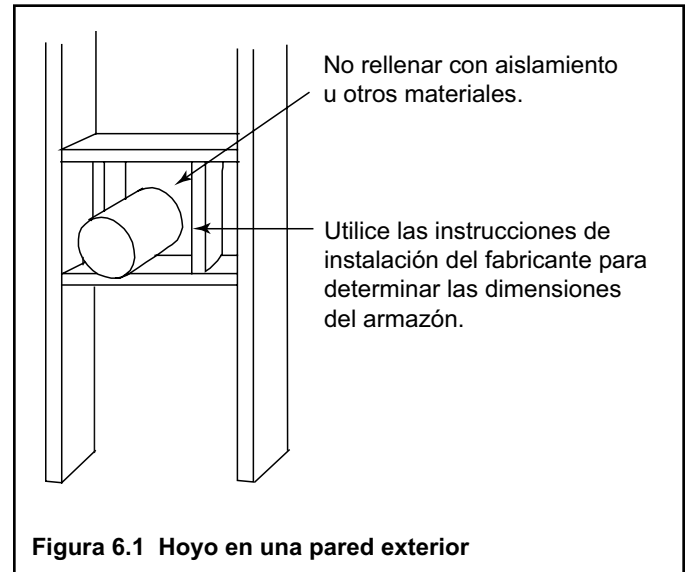
Mantenga la distancia entre el tubo de escape y los materiales combustibles como se especifica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.
- Los códigos nacionales de construcción recomiendan el uso de un escudo aislante para áticos para evitar que el aislamiento y materiales que estén sueltos entren en contacto con el tubo de escape.

El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del tubo de escape puede causar un incendio.

Siga las instrucciones del fabricante del tubo de escape para las distancias alrededor del tubo.

B. Armazón para la penetración de una pared



Consulte las instrucciones del fabricante del tubo-b para penetrar una pared. Para el armazón, utilice materiales del mismo tamaño con los que se construyó la pared.

NOTA: Este producto DEBE evacuar verticalmente.

C. Armazón para una penetración vertical

Utilice los cortafuegos para tubo-B del fabricante para proporcionar las distancias adecuadas.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

No deje que aislamiento soplado o materiales que estén sueltos toquen el tubo de escape.

- Los códigos nacionales de construcción recomiendan el uso de un escudo aislante para áticos para que el aislamiento soplado o materiales que estén sueltos no entren en contacto con el tubo de escape.
- Hearth & Home Technologies requiere el uso de un escudo aislante para áticos.

7

Preparación del aparato

PRECAUCIÓN



Bordes cortantes

- Use guantes y anteojos protectores durante la instalación.



⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Mantenga la distancia entre el tubo de escape y los materiales combustibles como se especifica.

- No tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.
- Los códigos nacionales de construcción recomiendan el uso de un escudo aislante para áticos para evitar que el aislamiento y materiales que estén sueltos entren en contacto con el tubo de escape.

El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del tubo de escape puede causar un incendio.



A. Instalación del kit de colección de aire exterior AK14

Este aparato funcionará correctamente sólo si se le proporciona una adecuada ventilación, lo cual le permitirá tener un tiro apropiado.

El kit de colección de aire exterior es un dispositivo opcional de este aparato. Un kit de colección de aire exterior ayuda a reducir la cantidad de aire extraído de la habitación ya que éste utiliza el aire de afuera para la combustión. Recomendamos sumamente que sea instalado.

Nota: La entrada del kit de colección de aire exterior debe ser colocada de manera que no pueda ser bloqueada por la nieve, hojas, etc. Se debe mantener una distancia mínima de 3 pies, entre la parte superior de la sección más alta del tubo de escape y la entrada de aire exterior. Consulte la sección 2.

- El kit de colección de aire exterior sólo puede ser instalado en el lado izquierdo del aparato.
- Consulte la figura 7.3 y las instrucciones de instalación que vienen con el kit.
- Retire y deseche la tapa protectora del lado del aparato.
- Abra el regulador de tiro del kit de aire.
- Ubique la bisagra hacia la parte posterior del aparato. Vea la figura 7.1.
- Fije el conjunto del regulador de tiro al aparato usando los tornillos que fueron suministrados. Vea la figura 7.2.
- Inserte el extremo angosto de la manija a través de la lengüeta y en la ranura superior del la puerta.
- Revise el funcionamiento de la manija. Jálela hacia afuera para abrirla y empujela hacia adentro para cerrarla.

PRECAUCIÓN

Riesgo de escape del humo

La entrada de aire exterior debe ser colocada de manera que no sea obstruida con:

- Hojas
- Nieve/hielo
- Otros desechos

Un bloqueo puede causar la falta de aire para la combustión.

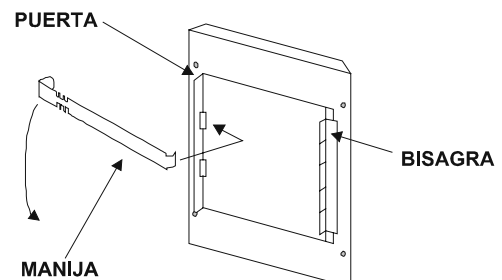


Figura 7.1 Conjunto del regulador de tiro y la manija

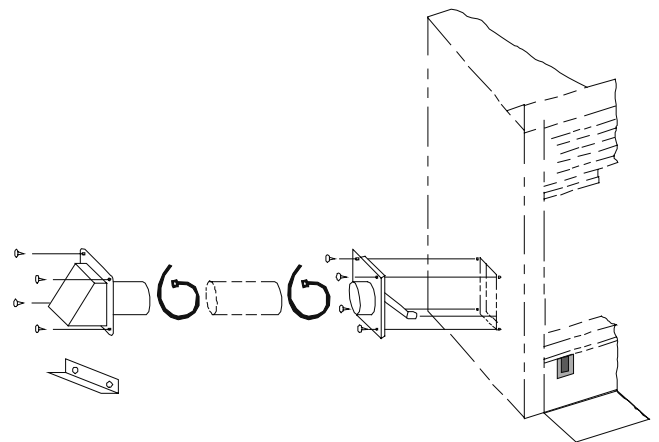


Figura 7.2 Instalación del kit colección de aire exterior

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de asfixia.

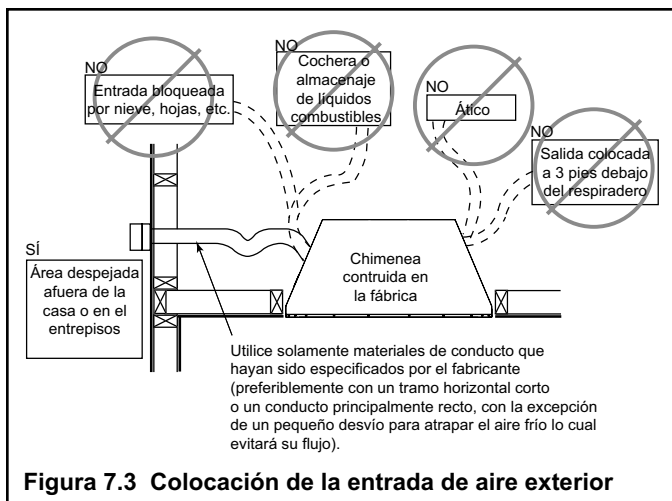
Riesgo de incendio.

NO tome aire de combustión exterior de:

- Las cavidades de las paredes, el piso o el cielorraso.
- Un lugar encerrado como un ático o una cochera.
- Cerca de tubos de escape o cañones de chimeneas.

Esto puede causar olor y gases.





B. Conexiones de la corriente y del gas

Si se aplica, asegúrese de que las conexiones del gas y la corriente sean hechas en este instante. Consulte las secciones 9 y 10.

C. Cómo asegurar y nivelar el aparato

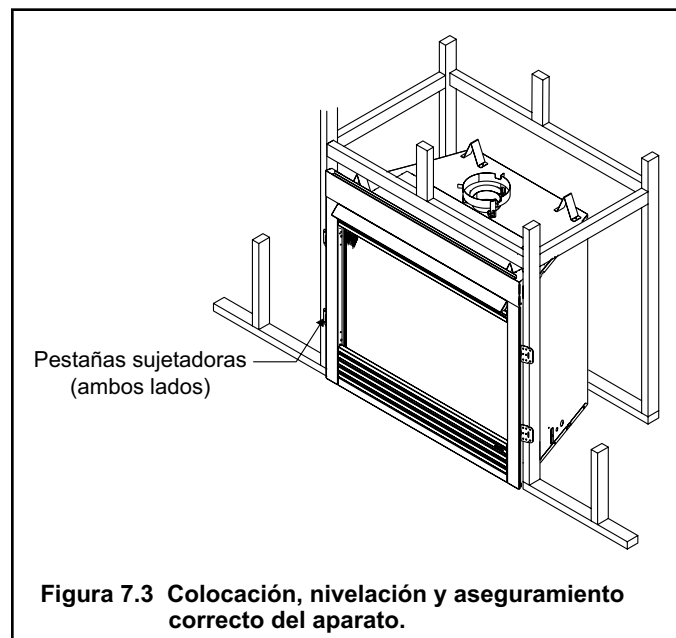
ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

- Evite el contacto con aislamiento que esté suelto o colgando.
- NO lo instale contra materiales combustibles, como aislamiento expuesto, plástico o el revestimiento del aislamiento.

El diagrama muestra cómo colocar, nivelar y asegurar el aparato correctamente (vea la figura 7.3). Este aparato tiene unas pestañas sujetadoras para asegurarlo al armazón.

- Coloque el aparato en posición.
- Nivele el aparato de lado a lado y del frente hacia atrás.
- Calce el aparato si es necesario. Es aceptable utilizar calzas de madera.
- Doble las pestañas sujetadoras hacia afuera en cada lado.
- Mantenga las pestañas sujetadoras al ras del armazón.
- Asegure el aparato al armazón poniendo clavos o tornillos por las pestañas sujetadoras.



PRECAUCIÓN

NO haga una muesca en el armazón alrededor de los espaciadores.

8

Instalación del tubo de escape

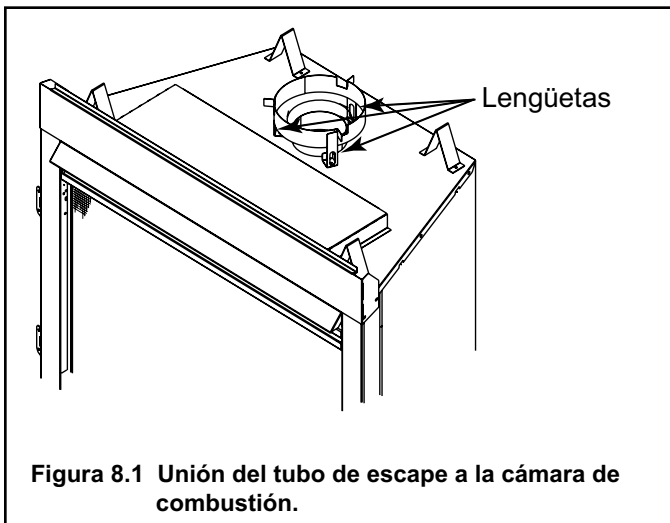
A. Ensamblaje de las secciones del tubo de escape

Este aparato requiere un tubo-B doble de 5 pulgadas. Siga las directrices de instalación del fabricante cuando instale el aparato. Esto asegurará un funcionamiento seguro y prevendrá un peligro de seguridad.

 ADVERTENCIA	
	Riesgo de incendio
	Riesgo de gases de escape
	Mal funcionamiento del aparato
	• Ensamble las secciones de tubo-B según las instrucciones del fabricante. • Use las lengüetas de soporte para los tornillos. • Los tornillos no deben exceder 1 pulg. de largo y no deben penetrar la capa interior. • El tubo se puede separar si no está correctamente unido.

B. Unión del tubo de escape a la cámara de combustión

Hay tres lengüetas que se extienden del collarín inicial del aparato. Fije las lengüetas a la primera sección de tubo-b con los tres tornillos autoperforadores de 1/4 pulg. que fueron suministrados con el aparato. Vea la figura 8.1



C. Fijación de las secciones del tubo de escape

Fije las secciones del tubo de escape con los soportes del mismo según las instrucciones del fabricante.

 ADVERTENCIA	
	Riesgo de incendio.
	Riesgo de explosión.
	Riesgo de gases de combustión.
	Utilice los soportes según las instrucciones de instalación del fabricante del tubo de escape. Conecte las secciones de tubo de escape según las instrucciones de instalación del fabricante del tubo de escape. • Mantenga todas las distancias a los materiales combustibles. • Mantenga la inclinación que se especifica (si ésta es requerida).
	Un soporte incorrecto puede permitir que el tubo de escape cuelgue o se separe.

9

Información sobre gas

A. Conversiones de combustible

Antes de empezar las conexiones del gas, asegúrese de que el tipo de gas disponible es compatible con el aparato que está siendo instalado.

Cualquier conversión de gas natural o propano que sea necesaria para satisfacer las necesidades del aparato y de la localidad debe ser hecha por un técnico calificado y éste debe usar componentes especificados y aprobados por Hearth & Home Technologies.

B. Presión del gas

Para el funcionamiento óptimo de este aparato se requiere que la presión de entrada del gas sea correcta. Los requisitos del tamaño de la línea de suministro de gas deben determinarse conforme al **NFPA51**.

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Peligro de explosión.

La presión alta dañará la válvula.

- Desconecte el tubo de suministro de gas ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si esta es mayor a 1/2 psig.
- Cierre la válvula manual ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si esta es igual o menor a 1/2 psig.



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Peligro de explosión.

Verifique las presiones de entrada.

- La presión alta puede dar lugar a llamas excesivas en el aparato.
- La falta de presión puede causar una explosión.
- Cuando haya otro aparato de gas funcionando en la casa, revise las presiones mínimas.

Si la presión de la línea es mayor que 1/2 psig., instale un regulador antes de la válvula.



Los requisitos de presión del aparato se muestran en la tabla de abajo. Cuando otros aparatos estén en funcionamiento en la casa, se deben alcanzar las presiones mínimas.

Presión	Gas Natural	Propano
Presión mínima de entrada de gas	5,0 pulg. w.c	11,0 pulg. w.c
Presión máxima de entrada de gas	7,0 pulg. w.c	14,0 pulg. w.c
Presión del colector	3,5 pulg. w.c	10,0 pulg. w.c

C. Conexión del gas

Nota: La línea de suministro de gas debe ser instalada conforme a los códigos de construcción locales, si los hay. Si no los hay, siga el ANSI 223.1. La instalación debe ser hecha por un instalador calificado, aprobado y/o certificado como lo requiere la localidad. (En el estado de Massachusetts la instalación debe ser hecha por un plomero autorizado o técnico de gas).

Nota: Una válvula de cierre manual con manija T de 1/2 pulg. (13 mm) y un conector flexible de gas (homologados y aprobados por el estado de Massachusetts) están conectados a la entrada de control de la válvula de 1/2 pulg. (13 mm).

- Si se sustituyen estos componentes, por favor consulte los códigos locales para verificar la conformidad.

Consulte la Sección de Referencia 16 para ver la ubicación del acceso a la línea de gas en el aparato.

Nota: La línea de gas puede ser instalada en la parte inferior del aparato o en cualquiera sus lados. Utilice una de los tapas ciegas proporcionadas.

ADVERTENCIA



Riesgo de fuga de gas

- Sostenga el control cuando instale un tubo para evitar doblar la línea de gas.

NOTA: La brecha entre la línea de suministro gas y el hoyo de acceso al gas puede ser enmasillada con masilla de alta temperatura o rellena con aislamiento incombustible sin revestimiento para prevenir la infiltración de aire frío.

- Asegúrese de que la línea de gas no esté en contacto con el envoltorio exterior del aparato. Siga los códigos locales.
- La línea de gas entrante debe ser entubada hasta el compartimento de la válvula y unida a una conexión de 1/2 pulgada en la válvula de cierre manual.

⚠ ADVERTENCIA	
 	Riesgo de incendio Riesgo de explosión • Una acumulación de gas durante la purga de la línea puede prender fuego. • La purga debe ser hecha por un técnico calificado. • Asegúrese de que haya una ventilación adecuada. • Asegúrese de que no haya fuentes de ignición como chispas o llamas.

- La línea de suministro de gas tendrá una pequeña cantidad de aire. La primera vez que encienda el aparato, deberá aguardar unos minutos hasta que este aire sea eliminado. Una vez que se purgó el aire, el aparato se encenderá y funcionará normalmente.

⚠ ADVERTENCIA	
  	REVISE QUE NO HAYA FUGAS DE GAS Riesgo de explosión Riesgo de incendio Riesgo de asfixia • Revise todos los accesorios y las conexiones. • No utilice llamas abiertas. • Después de completar la instalación de la línea de gas, ajuste y revise todas las conexiones con una solución anticorrosiva para tal fin (disponible en cualquier comercio) para asegurarse de que no haya fugas. Una vez finalizada la revisión, elimine cualquier resto de esta solución. Las conexiones y los accesorios pudieron haberse aflojado durante el manejo y envío.

⚠ ADVERTENCIA	
	Riesgo de incendio Riesgo de explosión NO cambie los ajustes de la válvula. • Esta válvula ha sido preajustada en la fábrica. • Modificar estos ajustes puede representar un riesgo de incendio o de lesiones personales.

D. Instalaciones en lugares altos

Los aparatos de gas homologados por U.L. son evaluados y aprobados sin que requieran cambios para altitudes de 0 a 2000 pies en EE.UU. y Canadá.

Cuando instale este aparato a una altitud mayor que 2000 pies, es posible que deba disminuir la capacidad nominal de entrada, cambiando el existente orificio que va al quemador por un tamaño mas pequeño. La capacidad nominal de entrada debe ser disminuida un 4% por cada 1000 pies por sobre una altitud de 2000 pies en EE.UU., o un 10% en altitudes entre 2000 y 4500 pies en Canadá. Si el valor de calentamiento del gas ha sido reducido, estas reglas no se aplican. Para determinar el tamaño correcto del orificio, consulte con la compañía de servicio de gas local.

Si va a instalar este aparato a una altura mayor que 4500 pies (en Canadá), consulte a las autoridades locales.

10

Información sobre la instalación eléctrica

A. Recomendaciones para el cableado

Este aparato requiere la conexión de 110 VAC a la caja de conexiones ya sea para el uso de accesorios opcionales o para el funcionamiento correcto del mismo.

B. Conexiones al aparato

- Este aparato puede ser utilizado con un interruptor de pared, un termostato montado en la pared y/o con un control remoto.
- Si usa un termostato, use uno que sea compatible con un sistema de válvula de gas de milivoltios.
- Siga los parámetros para ubicar el termostato (vea las instrucciones individuales del termostato) para garantizar el funcionamiento correcto del aparato.
- Utilice cable para termostato de baja resistencia en el cableado entre el sistema de ignición, el interruptor de pared y el termostato.
- Procure que los tramos de cableado sean lo más cortos posibles; elimine cualquier excedente.
- No se puede compartir baja tensión y tensión de 110 VAC dentro de la misma caja de pared.

NOTA: Este aparato debe ser cableado y conectado a tierra conforme a los códigos locales o, en ausencia de los códigos locales, conforme a la edición más reciente del **National Electric Code ANSI/NFPA 70-** o el **Canadian Electric Code, CSA C221.1**.



⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica.

Riesgo de explosión.

NO conecte 110 V a la válvula.

NO conecte 110 V al interruptor de la pared.



- En sistemas IPI se requiere que la corriente sea ininterrumpida y continua en todo momento EXCEPTO cuando se usen las baterías de respaldo.
- Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se neutralizará el cierre de seguridad del IPI y esto puede causar una explosión.

C. Cableado del sistema de ignición Intellifire

Para el funcionamiento de este aparato se requiere un suministro de 110 VAC a la caja de conexiones. Un diagrama de cableado se muestra en la figura 10.2.

Este aparato está equipado con una válvula de control Intellifire que funciona con un sistema de 3 voltios.

Este aparato se suministra con una bandeja para baterías y un adaptador de 3 voltios AC, que requiere la instalación de la caja de conexiones incluida con el aparato. Se aconseja instalar la caja de conexiones en esta etapa de la instalación para evitar tareas de reconstrucción adicionales.

La bandeja para baterías necesita dos baterías tipo D (no incluidas). Si utiliza el adaptador de 3 voltios AC, recuerde quitar primero las baterías. Asimismo, si utiliza las baterías, desconecte el adaptador.

PRECAUCIÓN

La polaridad de las baterías debe ser correcta o el módulo se dañará.

Requisitos para los accesorios opcionales

El cableado para los accesorios opcionales debe ser hecho ahora para evitar reconstrucción.

PRECAUCIÓN

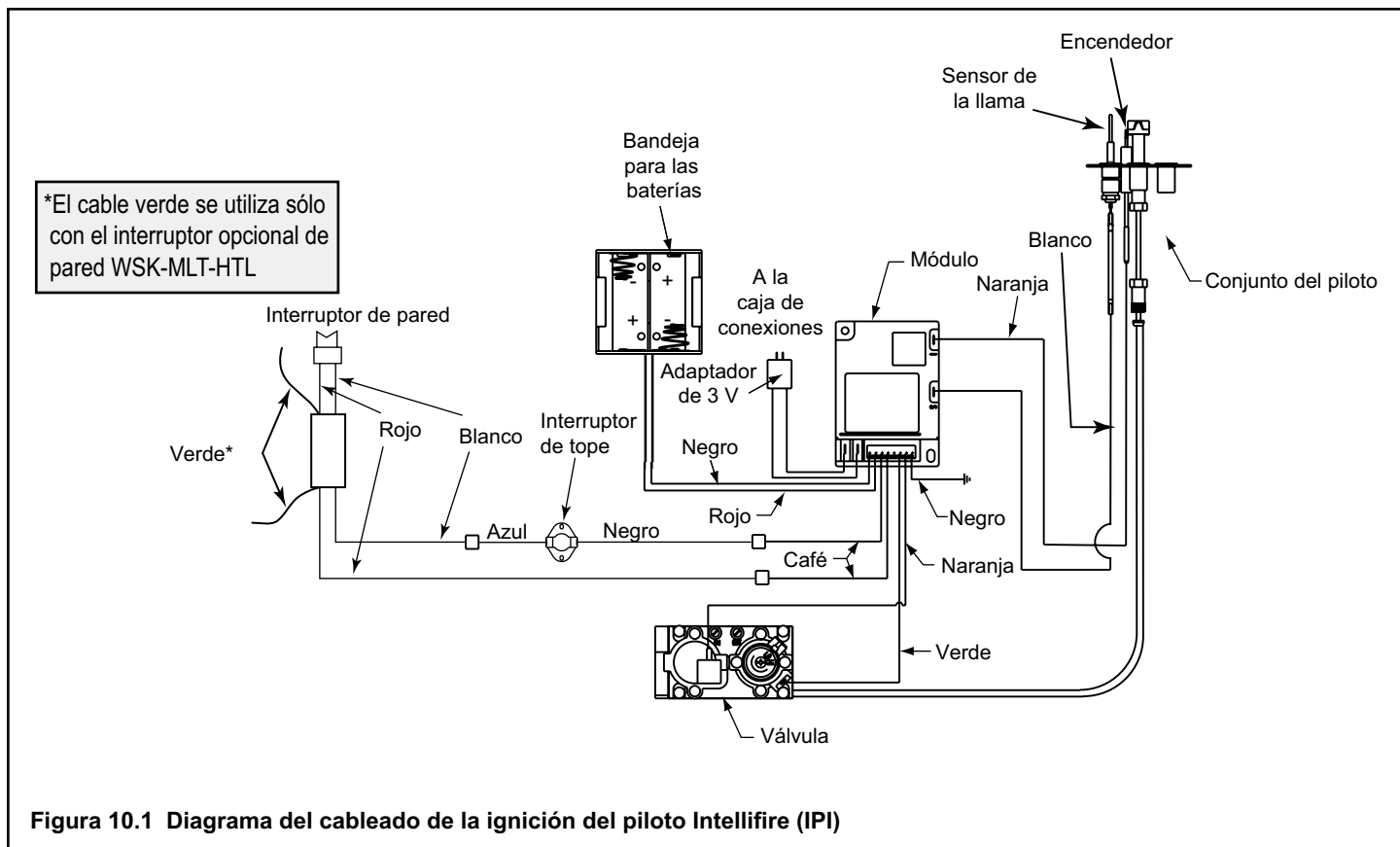
Etiquete todos los cables antes de desconectarlos cuando esté reparando los controles. Errores en la conexión pueden causar un funcionamiento incorrecto e inseguro. Verifique que el aparato funciona correctamente después de la reparación.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de descarga eléctrica.

- Reemplace los cables dañados con cables clasificados de tipo 105 °C.
- Los cables deben tener aislamiento para alta temperatura.



D. Instalación de la caja de conexiones

Si conecta la caja desde **AFUERA** del aparato:

- Retire la placa protectora que está en el envoltorio exterior en el lado derecho (vea la figura 10.2).
- Instale el conector Romex™ en la placa protectora.
- Jale la cantidad de cable necesaria a través del conector.
- Haga todas las conexiones necesarias y vuelva a colocar la placa protectora en el envoltorio exterior.

Si conecta la caja desde **ADENTRO** del aparato:

- Retire el tornillo que sostiene la caja de conexiones al envoltorio exterior, gire la caja de conexiones hacia adentro para zafarla del envoltorio exterior (vea la figura 10.2).
- Jale los cables eléctricos que están afuera del aparato a través de la abertura al compartimento de la válvula.
- Introduzca la cantidad de cable necesaria a través del conector.
- Realice todas las conexiones necesarias a la caja y luego atorníllela al envoltorio.

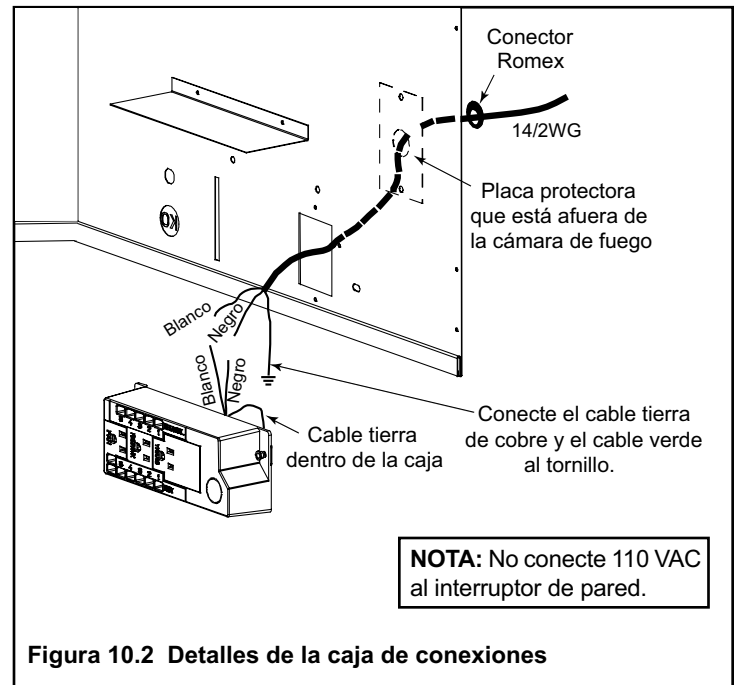


Figura 10.2 Detalles de la caja de conexiones

E. Instalación del interruptor de pared para el ventilador (opcional)

Si conecta la caja a un interruptor de pared para utilizar un ventilador (vea la figura 10.3):

- El suministro de energía para el aparato debe llegar a la caja del interruptor.
- La energía puede luego ser suministrada de la caja del interruptor al aparato utilizando un mínimo 14-3 con tierra.
- En la caja del interruptor, conecte el cable negro (vivo) y el rojo (en la pata del interruptor) al interruptor de pared, como se muestra en el diagrama.
- En el aparato, conecte el cable negro (vivo), el blanco (neutro) y el verde (tierra) a la caja de conexiones.
- Agregue un conector aislante hembra de un 1/4 de pulgada al cable rojo (en la pata del interruptor), páselo por el hoyo ciego en el frente de la caja de conexiones y conéctelo al enchufe de arriba del ventilador (macho de 1/4 de pulgada), como se muestra en el diagrama.

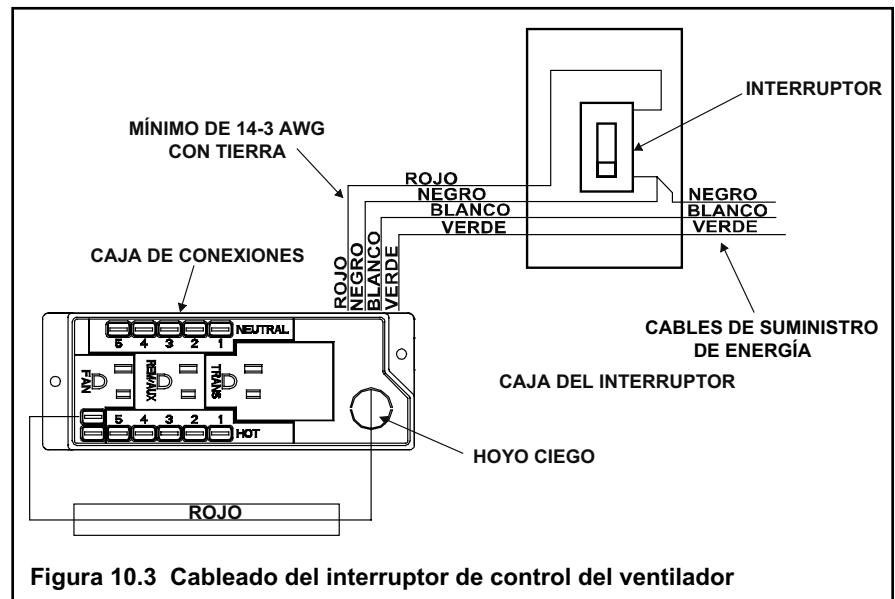


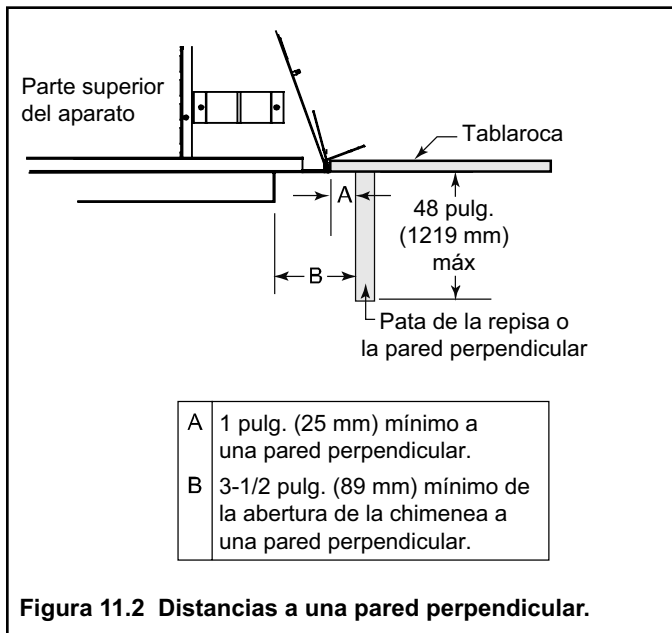
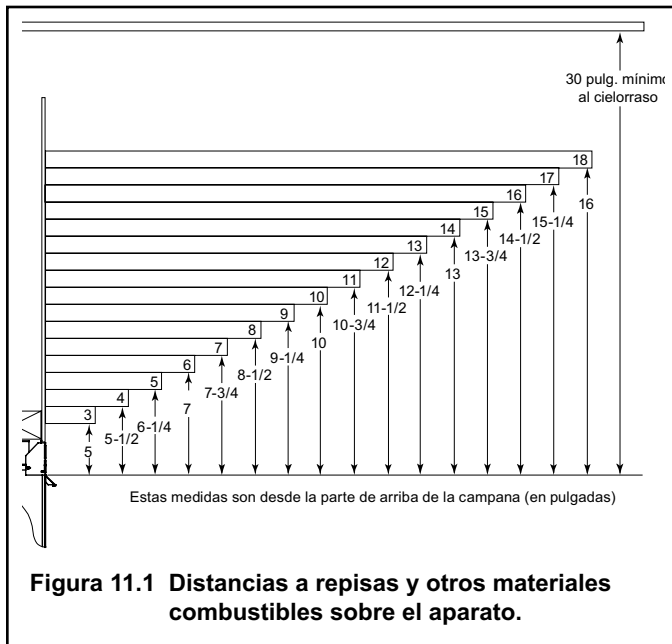
Figura 10.3 Cableado del interruptor de control del ventilador

11

Acabado

A. Proyecciones salientes de la repisa

En la figura 11.1 se muestran las dimensiones mínimas verticales y las máximas horizontales correspondientes de las repisas del aparato u otras proyecciones salientes combustibles que estén sobre la parte de arriba del filo frontal del aparato.



Las patas de la repisa pueden ser ubicadas a la par del costado del conjunto de la cámara de combustión. El material combustible no debe cubrir el frente metálico de color negro de la chimenea.

B. Materiales de revestimiento



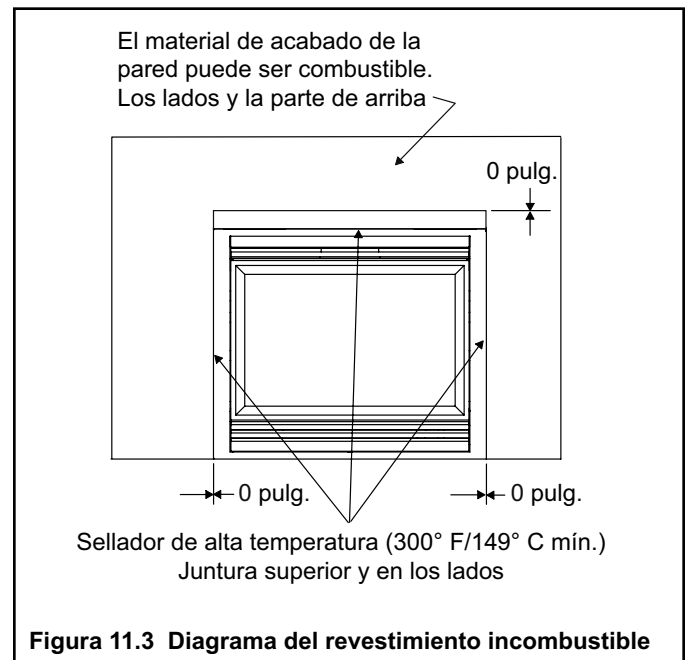
ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
 NO obstruya las entradas de aire o las parrillas de escape.
 NO modifique las parrillas.

- El modificar o tapar las parrillas puede causar una elevación en la temperatura y un peligro de incendio.

Los materiales de acabado no deben interferir con:

- El flujo de aire en las parrillas o en las persianas.
- El funcionamiento de las persianas o las puertas.
- El acceso para una reparación.





ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.
 Siga las especificaciones y las distancias listadas en el manual cuando realice el acabado de los filos y los frentes.

- El metal negro en el frente del aparato sólo puede ser cubierto con material incombustible.
- NO trasape los materiales combustibles en el frente del aparato.
- Instale materiales combustibles sólo hasta donde especifican las distancias en la parte de arriba, el frente y los lados.
- Selle las rendijas entre la parte de arriba y los lados del aparato y la pared acabada usando sólo un sellador con un mínimo de 300 °F de resistencia.

12

Preparación del aparato

A. Retire los materiales de embalaje

Retire los materiales de embalaje que están adentro y debajo de la cámara de combustión.

B. Limpie el aparato

Limpie / pase la aspiradora y recoga cualquier acumulación de aserrín dentro de la cámara de combustión o debajo en la cavidad del control.

C. Accesorios

Instale accesorios aprobados de acuerdo con las instrucciones que vienen con los mismos. Consulte la Sección 16.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica.
Riesgo de incendio.

SÓLO use accesorios opcionales aprobados para este aparato.

- El uso de accesorios que no hayan sido homologados anula la garantía.
- El uso de accesorios que no hayan sido homologados puede causar un riesgo de seguridad.
- Sólo accesorios aprobados por Hearth & Home Technologies pueden ser utilizados sin peligro.

D. Instalación del refractario opcional

Hay un refractario desgastado disponible para este aparato. Siga las instrucciones de instalación que fueron suministradas con el refractario.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de explosión

- Siga las instrucciones de colocación de la lana de roca.
- NO coloque las brasas directamente sobre los hoyos del quemador.
- Reemplace la lana de roca cada año.

Lana de roca colocada incorrectamente pueden interferir con el funcionamiento correcto del quemador.

E. Colocación de la roca volcánica, vermiculita y la lana de roca

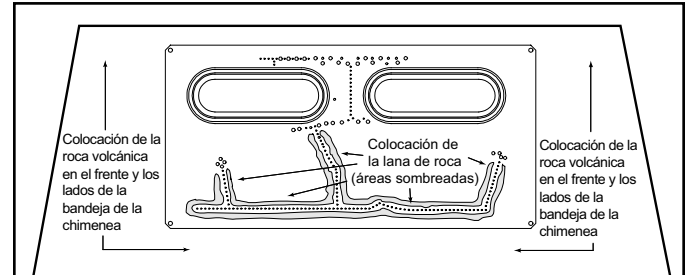


Figura 12.1 Colocación de la roca volcánica, vermiculita, lana de roca y el Fire Glow.

Coloque la roca volcánica y la vermiculita

- Vea las figuras 12.1 y 12.3.
- No es necesario utilizar toda la bolsa. Guarde la cantidad restante para utilizarla en el futuro.



Figura 12.2 Colocación de la roca volcánica



Figura 12.3 Colocación de la vermiculita

Coloque la lana de roca.

- Vea las figuras 12.1 y 12.4.
- Coloque una pequeña cantidad de trocitos de lana de roca de 1/2 pulgada (del tamaño de una moneda de diez centavos) sobre el quemador, de manera que la lana de roca lo toque pero no le tape los hoyos.
- No es necesario utilizar toda la bolsa. Guarde la cantidad restante para utilizarla en el futuro.



Figura 12.4 Colocación de la lana de roca

F. Conjunto de los troncos

- Los troncos base fueron fijados al conjunto de la rejilla permanentemente y no deben ser movidos.



Figura 12.5 Troncos base

- Instale el tronco "Y" en el lado izquierdo de la rejilla usando los pernos de sujeción. Vea la figura 12.6.



Figura 12.6 Colocación del tronco superior izquierdo

- Instale el tronco superior derecho como se muestra en la figura 12.7 usando los pernos de sujeción para colocar el tronco correctamente.

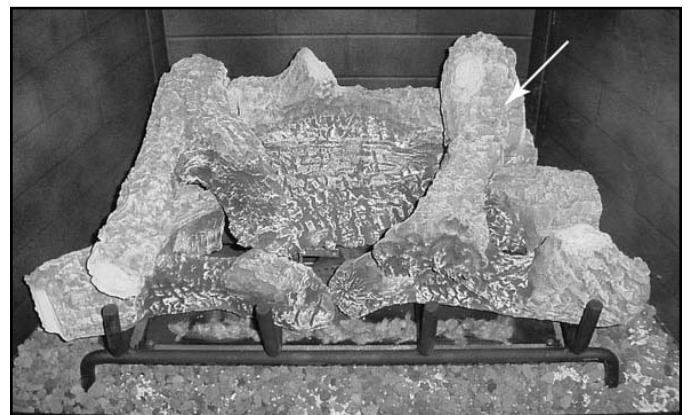


Figura 12.7 Colocación del tronco superior derecho

G. Parachispas

El parachispas es una barrera protectora y debe ser instalado.

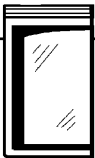
Para retirar el parachispas

- Abra el panel de acceso inferior y jale la base del parachispas.
- La parte superior del parachispas se desmontará de los retenedores que están en la parte superior de la cámara de combustión.

Para volver a colocar el parachispas

- Levante y jale el conjunto de la parrilla superior para retirarlo.
- Deslice la parte superior del parachispas dentro de los retenedores y gire la parte inferior del parachispas para enganchar los pestillos de la puerta.
- Cierre el panel de acceso inferior y vuelva a instalar la parrilla superior.

H. Conjunto de vidrio

	⚠ ADVERTENCIA Manipule las puertas de vidrio con cuidado. • Inspeccione la junta aislante para asegurarse de que no esté dañada. • Inspeccione el vidrio para asegurarse de que no esté roto, astillado ni rayado. • NO golpee, coloque bruscamente ni raye el vidrio. • NO use el aparato sin el conjunto de vidrio o si este está quebrado, tiene una grieta o está rayado. • Reemplace todo el conjunto de vidrio en una sola pieza.
--	--

Para retirar el conjunto de vidrio

- Retire el parachispas.
- En el marco del vidrio, desenganche los cuatro (CB4236I) o seis (CB4842I) pestillos y del surco.
- Retire el conjunto de vidrio del aparato.

Para volver a colocar el conjunto de vidrio

- Coloque el conjunto de vidrio sobre los dos o cuatro pestillos inferiores, asegúrese de que conjunto esté centrado en la abertura.
- Jale y preme los cuatro o seis surcos del conjunto de vidrio.
- Vuelva a colocar el parachispas.

I. Parrillas y recorte

- Instale los kits opcionales de recorte de mármol y latón siguiendo las instrucciones de instalación que vienen con ellos.
- Se puede usar mármol, latón, ladrillo, mosaico u otros materiales incombustibles para cubrir la brecha entre el aparato y la tablaroca.
- No obstruya ni modifique las parrillas de entrada o salida de aire.
- Deje suficiente espacio para poder bajar y retirar el marco.

J. Campana

- Alinee el borde trasero de la campana con los clips de sujeción y empújela firmemente hasta que ésta se monte.

K. Ajuste del controlador de aire

Este aparato tiene un controlador de aire ajustable (que controla la mezcla del aire primario) que se puede acceder a través del compartimiento de la válvula ubicado debajo de la cámara de fuego (vea la figura 12.8). Si su instalación sobrepasa la altura mínima de ventilación vertical, el controlador de aire tendrá que ser ajustado para obtener una apariencia óptima de las llamas. **Éste debe ser ajustado por un instalador calificado a la hora de la instalación.**

Se necesitan 16 vueltas completas de la manija de ajuste del controlador para abrirlo y cerrarlo completamente. En caso de que su aparato esté acumulando hollín, el controlador de aire se debe abrir más. Cuando la manija de ajuste del controlador se encuentra hasta **abajo**, el controlador de aire está **cerrado**. Cuando la manija de ajuste del controlador se encuentra hasta **arriba**, el controlador de aire está completamente **abierto**.

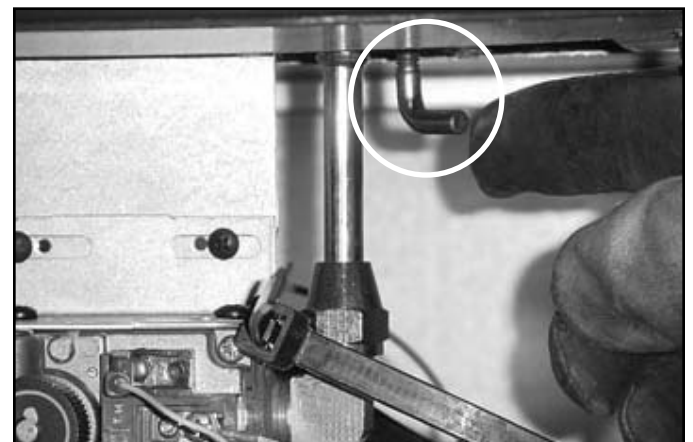


Figura 12.8 Controlador de aire

13

Instrucciones de funcionamiento

PRECAUCIÓN

Si va a instalar las baterías auxiliares del sistema de ignición Intellifire :

- No instale las baterías si el modo auxiliar no va a ser usado por un tiempo prolongado.
- Las baterías se pueden derramar
- Sólo instale las baterías si se necesitan en un apagón.

A. Antes de encender el aparato

Un técnico calificado debe:

- Retirar todos los materiales de embalaje de adentro y/o debajo de la cámara de combustión.
- Revisar que la colocación de los troncos, la lana de roca, y la roca volcánica sea correcta.
- Revisar el cableado.
- Revisar los ajustes del controlador de aire.
- Asegurarse de que no hayan fugas de gas.
- Asegurarse de que el vidrio esté sellado y colocado correctamente.
- Asegurarse de que el flujo del aire de combustión y de ventilación no esté obstruido (parrillas frontales y respiraderos).

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de gases de combustión.

Riesgo de incendio.

Cuando el aparato esté en funcionamiento, el conjunto de vidrio **DEBE** estar colocado.

NO utilice este aparato sin el conjunto de vidrio.



- Abra el conjunto de vidrio sólo por reparación.
- Conjunto de vidrio DEBE estar en su lugar y sellado antes de echar a andar el aparato.
- Sólo utilice un conjunto de vidrio certificado para el uso con este aparato.
- El reemplazo del conjunto vidrio debe ser hecho por un técnico calificado.

⚠ ADVERTENCIA

NO utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de quemaduras.

¡CALIENTE! NO TOCAR

PUEDO PROVOCAR SEVERAS QUEMADURAS.



SU ROPA PUEDE INCENDIARSE

El vidrio y otras superficies están calientes durante funcionamiento y periodo de enfriamiento.

- Mantenga a los niños alejados.
- VIGILE A LOS NIÑOS cuando estén en el cuarto donde está el aparato.
- Alerta a niños y adultos acerca de los peligros de temperaturas altas.
- NO usar sin las barreras protectoras o si estas están abiertas.
- Mantenga alejados ropa, muebles, tejidos y otros combustibles.

Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel de vidrio fijo. NO utilice el aparato sin la barrera protectora.

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

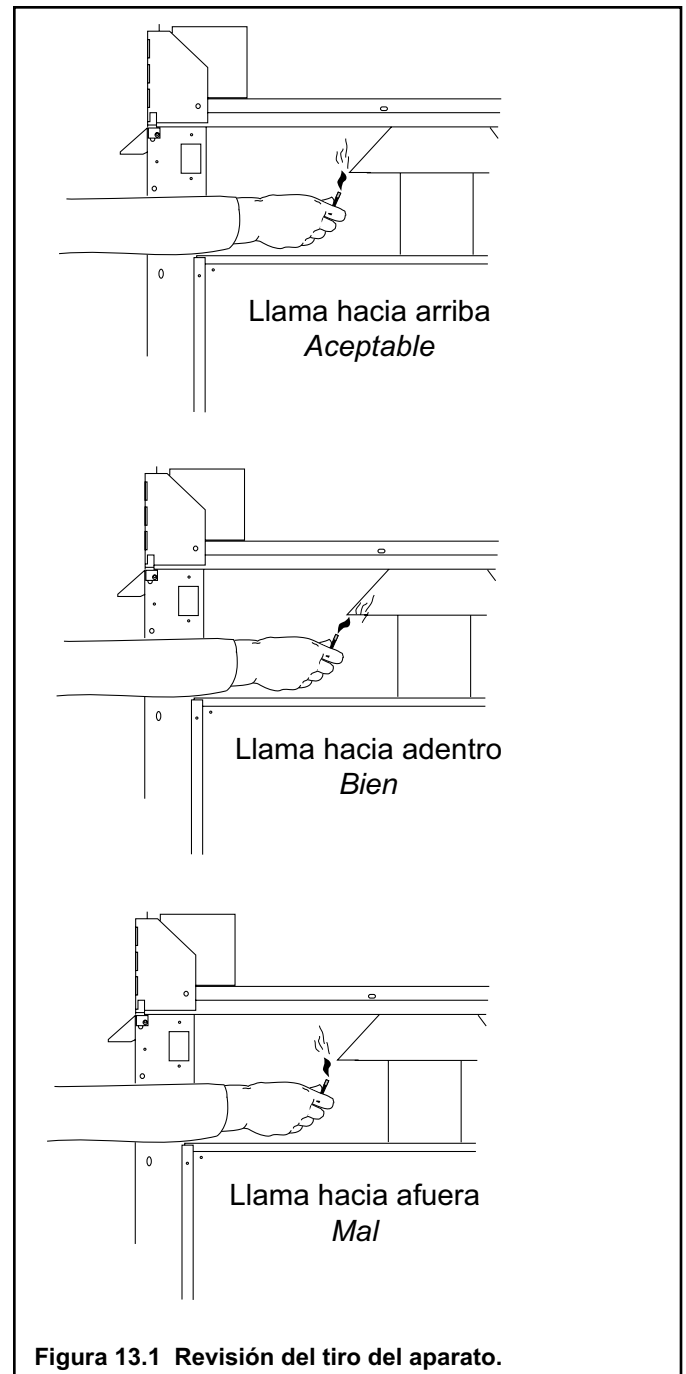
⚠ ADVERTENCIA

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento inadecuados pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un instalador calificado, agencia de servicio o su proveedor de gas.

B. Revise el tiro del aparato

Revise el tiro del aparato para verificar que las condiciones de ventilación son las adecuadas.

- Cierre todas las puertas y ventanas. Encienda todos los ventiladores extractores de la casa.
- El aparato debe estar completamente ensamblado y listo para funcionar en condiciones normales.
- Encienda el aparato y permítale funcionar por lo menos 10 minutos.
- Revise el tiro como se muestra en la figura 13.1. Esto se puede realizar usando un cerillo de humo o uno que produzca una llama.
- Sostenga el cerillo cerca del borde inferior de la abertura de la campana de extracción y observe la llama o el humo según la figura.
- Si las llamas y el humo suben, esto significa que la ventilación es aceptable.
- Si las llamas y el humo son succionados por la campana de extracción, esto significa que la ventilación es buena.
- Si las llamas y el humo se alejan de la campana de extracción, esto puede indicar que hay un bloqueo en el tubo de escape o un fenómeno de tiro invertido lo cual causa que el gas se infiltre en la casa. Si esto ocurre, apague el aparato y no lo utilice hasta que haya sido inspeccionado por personal de servicio técnico.



C. Encendido del aparato

Ignición Intellifire

POR SU SEGURIDAD LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO

ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

- A. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición el cual enciende el piloto automáticamente. No trate de encender el piloto con la mano.
- B. **ANTES DEL ENCENDIDO**, huela para ver si hay gas alrededor del área donde está el aparato. Asegúrese de oler cerca del piso porque ciertos gases son más pesados que el aire y se asentarán en el piso.
- QUÉ HACER SI HUELE GAS**
- No encienda ningún aparato.
 - No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono en su edificio.
 - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- C. Sólo utilice su mano para empujar y mover la válvula de control del gas o para girar la perilla de control del gas. Nunca use herramientas. Si la palanca o perilla no se pueden mover con la mano, no trate de repararlos, llame a un técnico de servicio calificado. El forzar o tratar de repararlos puede resultar en un incendio o explosión.
- D. **NO** utilice este aparato si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio calificado inmediatamente para que inspeccione el aparato y reemplace cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. ¡DETÉNGASE! Lea la información de seguridad que se encuentra en la parte superior de esta etiqueta.
2. Ponga el interruptor de pared en la posición "OFF" o el termostato en el ajuste más bajo.
3. Apague toda la energía eléctrica del aparato.
4. Este aparato está equipado con un dispositivo de ignición el cual enciende el piloto automáticamente. **NO** trate de encender el piloto manualmente.
5. Espere cinco (5) minutos para dejar que el gas salga. Si usted huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso "B" de la información de seguridad que se encuentra en la parte superior de esta etiqueta. Si no huele gas, siga con el siguiente paso.
6. Encienda el quemador, encienda toda la energía eléctrica que va al aparato y encienda el interruptor de pared o ponga el termostato en el ajuste deseado.
7. Si el aparato no funciona, siga las instrucciones "Para apagar el gas que va al aparato" y llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

PARA APAGAR EL GAS QUE VA AL APARATO

1. Apague el interruptor de pared o ponga el termostato en el ajuste más bajo.
2. Si va a reparar el aparato, apague toda la energía eléctrica.
3. Presione hacia adentro la palanca de control del gas y póngala en la posición "OFF" o presiónela y póngala en la posición "OFF". No la fuerce.
4. Vuelva a colocar el panel de acceso.

Debido a las altas temperaturas en la superficie mantenga alejados a los niños, ropa y muebles.

Mantenga limpios el quemador y el compartimiento de control. Consulte las instrucciones de instalación y funcionamiento que vienen con el aparato.

Este aparato necesita aire fresco para que funcione de una manera segura, y debe ser instalado de manera que haya un buen abastecimiento de aire para la combustión y ventilación.

Este aparato debe ser instalado conforme a los códigos locales si los hay, si no los hay siga el ANSI Z223.1 o en Canadá el CAN/CGA B149 más actual.

Este aparato debe ser correctamente conectado a un sistema de ventilación conforme a las instrucciones de instalación del fabricante.

ADVERTENCIA: Una instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento incorrectos pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con este aparato. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un instalador calificado, agencia de servicio o su proveedor de gas.

PRECAUCIÓN: El aparato está caliente durante el funcionamiento. No lo toque. Mantenga alejados a niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que tengan vapores inflamables.

ADVERTENCIA RIESGO DE INCENDIO

Este aparato está previsto para quemar un tipo específico de gas. No intente usarlo con leña u otro tipo de combustible. No intente modificar o utilizar otro tipo de quemador de gas.

ADVERTENCIA: Desconecte la energía eléctrica antes de una reparación. Si por alguna razón el cable original suministrado con el aparato debe ser reemplazado, este debe ser reemplazado con cable de 105° C o equivalente.

Este aparato debe usar gas natural o propano. Para convertir este aparato al combustible alternativo se debe usar el kit de conversión el cual es suministrado por el fabricante.

* También está certificado para ser instalado en un dormitorio o una sala/dormitorio.

* Sólo para los EE.UU.

GAS NATURAL

D. Después de que el aparato es encendido

Procedimiento de la fase inicial

Es posible que, al encender el aparato, note que éste produce un olor; esto está asociado al calor que genera. Si considera que este olor es excesivo, es probable que deba dejarlo encendido de tres a cuatro horas continuas en alta temperatura seguido por otro encendido que dure hasta 12 horas para deshacerse del olor de la pintura y los lubricantes que fueron usados en el proceso de fabricación. Es normal que haya condensación en el vidrio.

Nota: El aparato debe ser utilizado de tres a cuatro horas en la fase inicial. Apáguelo y déjelo enfriar completamente. Retire y limpie el vidrio. Vuélva a colocar el vidrio y encienda el aparato por 12 horas adicionales. Esto ayudará a curar los productos usados en la pintura y los troncos.

Durante el periodo de la fase inicial se recomienda abrir algunas ventanas en la casa para que el aire circule. Esto ayudará a evitar que los detectores de humo se activen, y a eliminar cualquier olor asociado con la fase inicial de encendido del aparato.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio.

Temperaturas altas.

Mantenga artículos domésticos combustibles lejos del aparato.

NO obstruya el flujo de aire de la ventilación y de combustión.

- NO coloque artículos combustibles encima o en frente del aparato.
- Mantenga muebles y cortinas lejos del aparato.

PRECAUCIÓN

- Evite el funcionamiento accidental del aparato cuando usted no está.
- Desconecte o quite las baterías del control remoto si va a estar ausente o si el aparato no va a ser usado por un periodo de tiempo largo.
- Las altas temperaturas pueden causar daños a la propiedad.

PRECAUCIÓN

Pueden emanar humo y olores durante la fase inicial.

- Abra las ventanas para que circule el aire.
- Salga de la habitación durante la fase inicial.
- Puede que el humo active los detectores de humo.

El humo y los olores pueden ser irritantes para personas sensibles.



ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Mantenga materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables lejos del aparato.

- NO guarde materiales combustibles cerca del aparato.
- NO utilice gasolina, combustible para linterna, kerosén, líquido para encendedor o líquidos similares en este aparato.
- Los materiales combustibles pueden incendiarse.

D. Preguntas frecuentes

Problema	Soluciones
Condensación en el vidrio	Es el resultado de la combustión del gas y las variaciones en la temperatura. Conforme el aparato se calienta la condensación desaparecerá.
Llamas azules	Es el resultado de un funcionamiento normal y las llamas comenzarán a tomar un tono amarillento si se deja el aparato encendido de 20 a 40 minutos.
Olor proveniente del aparato	La primera vez que se utiliza, este aparato puede que suelte un olor por varias horas. Esto es causado porque la pintura se está curando y los aceites que quedaron de la fabricación se están quemando.
Capa en el vidrio	Es el resultado normal del proceso de curación de la pintura y los troncos. El vidrio debe ser limpiado dentro de 3 a 4 horas de la fase inicial de encendido para quitar los depósitos de aceite provenientes del proceso de fabricación. Use un limpiador no abrasivo, como limpiador de vidrio para chimeneas. Consulte con su concesionario.
Ruido metálico	Este ruido es producido por la expansión y contracción del metal al calentarse y enfriarse, es similar al ruido producido por un calentador o un conducto de calentamiento. Este ruido no afecta el funcionamiento o la longevidad del aparato.
¿Es normal el ver la llama del piloto encendida continuamente?	En un sistema de ignición Intellifire es normal ver la llama del piloto, pero ésta se debe apagar cuando el interruptor ON/OFF esté apagado.

14

Solución de problemas

Con una instalación, uso y mantenimiento adecuados, este aparato de gas de dará años de servicio sin inconvenientes. Si usted experimenta un problema, esta guía de solución de problemas asistirá a una persona calificada para dar servicio con el diagnóstico del problema y la acción correctiva a tomar. Esta guía de solución de problemas puede ser usada sólo por un técnico de servicio calificado.

A. Sistema de ignición Intellifire

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
1. El encendedor o el módulo hacen ruido pero no hay chispa.	a. El cableado es incorrecto.	Verifique que el cable blanco "S" del sensor y el cable naranja "I" del encendedor estén conectados a las terminales del módulo, y al montaje del piloto correctamente. Si los cables están invertidos en el módulo esto puede causar que el sistema haga ruidos como de chispas, pero la chispa no está presente en la campana del piloto.
	b. Las conexiones están flojas o hay cortocircuitos en el cableado.	Verifique que no haya conexiones flojas o cortocircuitos en el cableado que va del módulo al montaje del piloto. La varita que está más cerca a la campana del piloto debe ser el encendedor. Verifique que las conexiones debajo el montaje del piloto están apretadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	c. La brecha en el encendedor es muy larga.	Revise la brecha entre el encendedor y la campana del piloto. La brecha debe medir aproximadamente ,17 de pulgada o un 1/8 de pulgada.
	d. Módulo defectuoso	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
2. El piloto no se prende, no hace ruido ni chispas.	a. El adaptador no está instalado correctamente.	Verifique que el adaptador esté instalado y enchufado en el módulo. Cuando el interruptor ON/OFF esté encendido, revise el voltaje del adaptador (desde los conectores) cuando esté conectado al módulo. Lecturas aceptables de un adaptador en buen estado son entre 3,2 y 2,8 voltios AC.
	b. Hay una conexión haciendo cortocircuito o que está floja en la configuración del cableado o el arnés del cableado.	Retire y reinstale el arnés de cableado que se enchufa en el módulo. Verifique que la conexión esté ajustada. Revise el cableado que va del montaje del piloto al módulo. Retire y verifique la continuidad de cada cable en el arnés de cableado.
	c. El cableado es incorrecto en el interruptor de pared.	Verifique que la alimentación de 110 VAC esté en "ON" en la caja de conexiones.
	d. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el cable de tierra (negro) que está en el arnés de cableado del módulo, esté conectado a tierra en el armazón del aparato.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
3. El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador principal no prende. Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.	a. Hay una conexión que haciendo cortocircuito o que está floja en la vara sensora.	Verifique que todas las conexiones se hayan realizado conforme al diagrama de cableado en el manual. Verifique que las conexiones debajo del montaje del piloto estén apretadas. Verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, quemador, las cercanías al piloto, el para-chispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	b. Una mala rectificación en la llama del piloto o la vara sensora está contaminada.	Verifique que la llama envuelva la vara sensora. Si el montaje del piloto no tiene un soporte para tierra, considere instalar uno para aumentar la rectificación de la llama. Verifique las especificaciones de entrada de gas y que el orificio en el piloto sea el correcto. La llama lleva la rectificación de la corriente, no el gas. Si la llama se eleva de la campana del piloto, el circuito no está funcionando. Si el orificio o la presión de entrada del gas no son los correctos esto puede causar que la llama se levante. La vara sensora puede estar contaminada. Limpie la vara sensora con tela esmeril.
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato. Verifique que el arnés esté firmemente conectado al módulo.
	d. El montaje del piloto está dañado o la vara sensora está sucia.	Verifique que el aislante cerámico que está alrededor de la vara sensora no tenga una grieta. Limpie la vara sensora con tela esmeril para quitar cualquier contaminante que pudiera haberse acumulado. Verifique la continuidad con un multímetro con el ajuste de ohmios más bajo.
	e. Módulo defectuoso.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Desconecte en el módulo el cable del encendedor "I". Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 3/16 de pulgadas de la terminal "I" en el módulo. Si no hay chispas en la terminal "I" el módulo debe ser reemplazado. Si hay chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el montaje del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta.
4. El piloto chispea pero no se prende.	a. El suministro de gas es incorrecto.	Verifique que la válvula de bola de la línea de gas entrante esté "abierto". Verifique que la lectura de la presión de entrada esté dentro de los límites que se consideran aceptables, la presión de entrada no debe exceder 14 pulgadas W.C.
	b. La brecha en el encendedor es muy larga.	Verifique que la brecha entre el encendedor y la campana del piloto sea de 0,17 pulgada (1/8 de pulg.).
	c. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón del aparato.
	d. Voltaje de salida del módulo, la válvula, la lectura de ohmios del solenoide.	Verifique que el voltaje de las baterías sea por lo menos de 2,7 voltios. Reemplace las baterías si el voltaje es menor de 2,7.

15

Mantenimiento y reparación del aparato

Aunque la frecuencia con la que se repare o se le dé mantenimiento al aparato dependerá del uso y el tipo de instalación, un técnico de servicio calificado debe hacer una revisión al comienzo de cada temporada de calentamiento.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesión y daños a la propiedad.

Antes de una reparación:

- Apague el gas.
- Apague la electricidad que va al aparato.
- Desactive el control remoto, si lo hay.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente frío.

Después de la reparación:

- Vuelva a poner cualquier mampara o barrera que haya sido quitada.
- Reselle y reinstale cualquier componente de ventilación que haya sido quitado para la reparación.

ADVERTENCIA



Se recomienda una inspección anual por un técnico calificado.

Revise:

- La condición de las puertas, marcos decorativos y frentes.
- La condición del vidrio, del conjunto de vidrio y el sellado del vidrio.
- Obstrucciones en la ventilación y combustión del aire.
- La condición de los troncos.
- Condición de la cámara de combustión.
- Ignición y funcionamiento del quemador.
- Ajuste del controlador de aire del quemador.
- Conexiones del gas y accesorios.
- Obstrucciones en el respiradero.

Limpie:

- El vidrio
- Corredores de aire, rejillas, compartimento de control
- Quemador, hoyos del quemador

Riesgo de:

- Incendio
- Ignición retardada o explosión
- Exposición a gases de combustión
- Olores



PRECAUCIÓN



Manipule el conjunto de vidrio con cuidado.

NOTA: Limpie el vidrio después de las 3-4 horas de funcionamiento. **Si lo utiliza y no limpia el vidrio, se le puede quedar una capa blanca permanente.**

Cuando limpie el conjunto de vidrio:

- Evite golpear, colocar bruscamente o rayar el vidrio.
- NO utilice limpiadores abrasivos.
- Utilice un limpiador de vidrios que quita los depósitos de agua dura para quitar la capa blanca.
- NO limpie el vidrio cuando está caliente.
- Apague el aparato después de 3-4 horas de funcionamiento y **DEJE QUE SE ENFRÍE.**
- Retire y limpie el conjunto de vidrio.
- Vuelva a colocar el conjunto de vidrio y utilice el aparato por 12 horas adicionales.

Consulte las instrucciones de mantenimiento.

ADVERTENCIA



Riesgo de incendio.

Riesgo de explosión.

Inspeccione el respiradero regularmente.

- Asegúrese de que no haya desechos bloqueando el respiradero.
- Si hay materiales combustibles bloqueando el respiradero, estos se pueden incendiar.
- El flujo de aire restringido afecta el funcionamiento del quemador.



Inspeccione	Tareas de mantenimiento
Las puertas, los marco decorativos y los frentes.	1. Valore la condición de la mampara y reemplácela si es necesario. Se recomienda agregar una mampara si no hay una presente.
	2. Inspeccione a ver si hay rayones, abolladuras o cualquier otro daño y repárelos si es necesario.
	3. Verifique que no haya obstrucciones en las persianas que limiten el flujo del aire.
	4. Verifique que se mantengan las distancias apropiadas a objetos que se encuentran en la casa y que pueden ser combustibles.
	1. Inspeccione la junta selladora y su condición.
	2. Inspeccione los paneles de vidrio para ver si tienen rayones y cortes que pueden llevar a la ruptura del mismo cuando es expuesto al calor.
	3. Confirme que no haya daños en el vidrio o el marco del vidrio. Reemplácelos si es necesario.
	4. Verifique que los pestillos se monten adecuadamente, que los tornillos de remache no estén barridos y los componentes de conexión del vidrio estén intactos y funcionando adecuadamente. Reemplácelos si es necesario.
	5. Limpie el vidrio con un limpiador no abrasivo como Brasso®. Reemplace el conjunto de vidrio si está severamente cubierto con depósitos de silicato que no se pueden quitar.
El compartimento de la válvula y la parte de arriba del cámara de combustión.	1. Pase la aspiradora y limpie el polvo, telarañas, suciedad o el pelo de mascota. Tenga precaución cuando limpie estas áreas. Las puntas de los tornillos que han penetrado la hojalata son puntiagudos y deben ser eludidos.
	2. Retire cualquier objeto proveniente de afuera.
	3. Verifique que la circulación del aire no esté obstruida.
Los troncos	1. Inspeccione que no falten troncos y que estos no estén quebrados o dañados. Reemplácelos si es necesario.
	2. Verifique que los troncos estén colocados correctamente y que no haya acumulación de hollín causada porque la llama está siendo afectada.
La cámara de combustión	1. Inspeccione la condición de la pintura, deformidades en forma de comba, corrosión o perforación. Lijelo y repíntelo si es necesario.
	2. Reemplace el aparato si la cámara de combustión ha sido perforada.
Encendido del quemador y se funcionamiento	1. Verifique que el quemador esté correctamente asegurado y alineado con el piloto o el encendedor.
	2. Limpie la parte de arriba del quemador, inspeccione que no hayan hoyos tapados, corrosión o deterioración. Reemplace el quemador si es necesario.
	3. Reemplace la lana de roca con trocitos con la forma y tamaño de una moneda de diez centavos. No bloquee los hoyos ni obstruya los trayectos de encendido.
	4. Revise que el encendido sea fluido y que éste se transfiera a todos los hoyos. Verifique que no haya retraso en el encendido.
	5. Inspeccione que no hayan problemas de levante u otros inconvenientes con las llamas.
	6. Verifique que el controlador de aire este libre de polvo y desechos.
	7. Inspeccione el orificio para verificar de que no haya acumulación de hollín, suciedad o corrosión.
	8. Verifique el colector y que las presiones de entrada sean correctas. Ajuste el regulador si es necesario.
	9. Inspeccione la fuerza de la llama del piloto. Limpie o reemplace el orificio si es necesario.
	10. Inspeccione la vara sensora IPI para asegurarse de que no haya acumulación de hollín, corrosión y deterioración. Límpiela con tela esmeril o reemplácela si es necesario.
Ventilación	1. Inspeccione el sistema de ventilación para asegurarse de que no haya ningún bloqueo u obstrucción como lo son nidos de aves, hojas, etc.
	2. Confirme que el respiradero continúa despejado y no está obstruido con plantas, etc.
	3. Verifique que la distancia entre el respiradero y construcciones subsiguientes (adiciones de edificios, terrazas, cercas o cobertizos) ha sido mantenida.
	4. Inspeccione que no haya corrosión o separación.
	5. Verifique que el burlate, los selladores y tapajuntas siguen intactos.
	6. Inspeccione el escudo corta corrientes y verifique que no esté doblado o dañado y que esté presente.
Controles remotos	1. Verifique el funcionamiento del control remoto.
	2. Reemplace las baterías en el transmisor remoto y los receptores alimentados con baterías.
	3. Verifique que las baterías han sido retiradas de la bandeja para baterías en los sistemas IPI, para prevenir fallas prematuras o derrames.

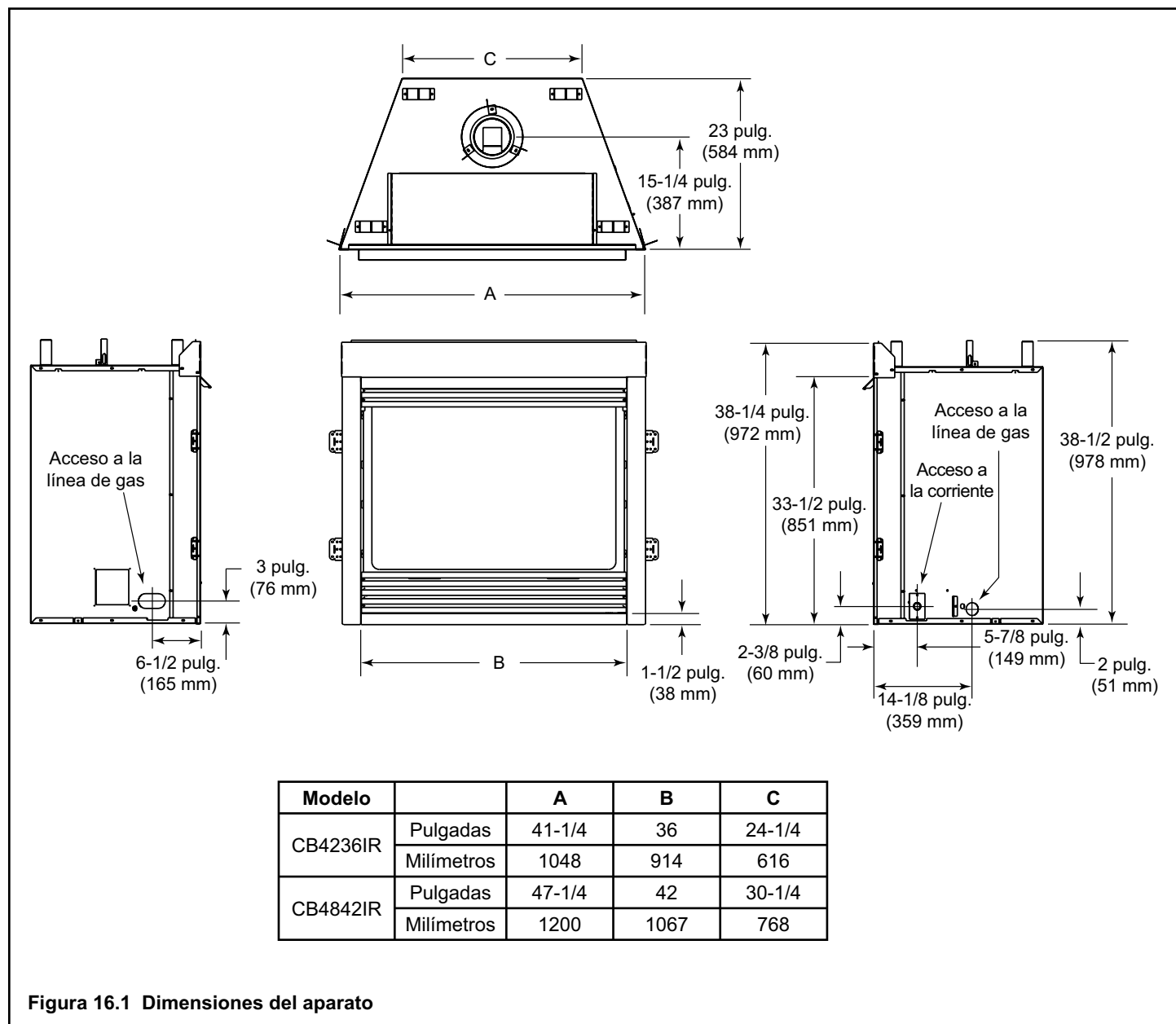
Esta página se dejó en blanco intencionalmente

16

Materiales de referencia

A. Diagrama de las dimensiones del aparato

Estas son las dimensiones reales del aparato. Úselas sólo como referencia. Consulte la sección 3 para las distancias y dimensiones del armazón.



B. Lista de las piezas de repuesto

heatilator
The first name in fireplaces

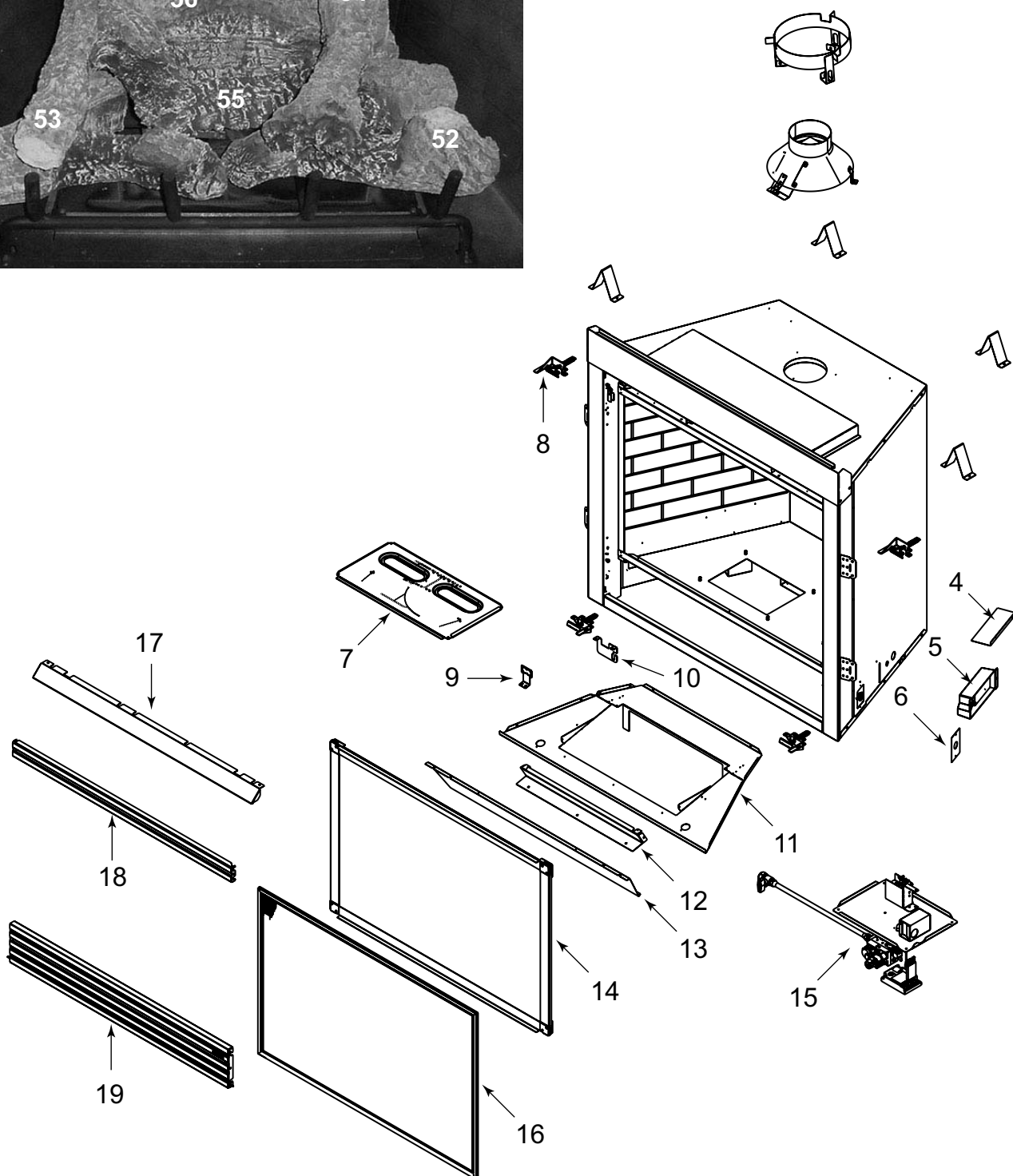
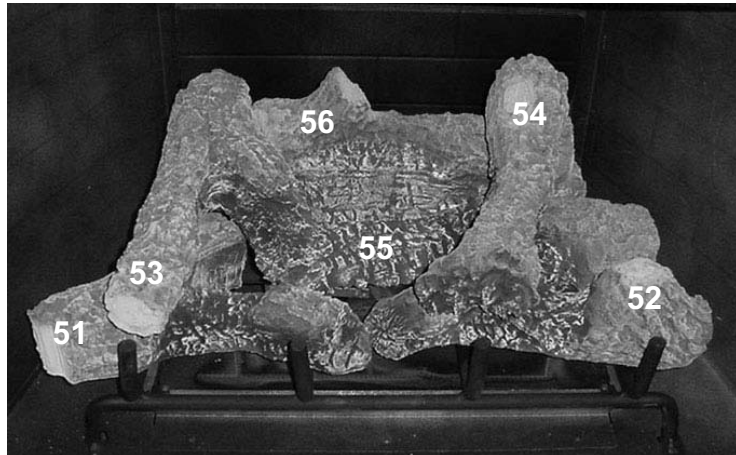
Piezas de repuesto

Diagrama detallado de las piezas
CB4236IR/CB4842IR

Serie Caliber CB

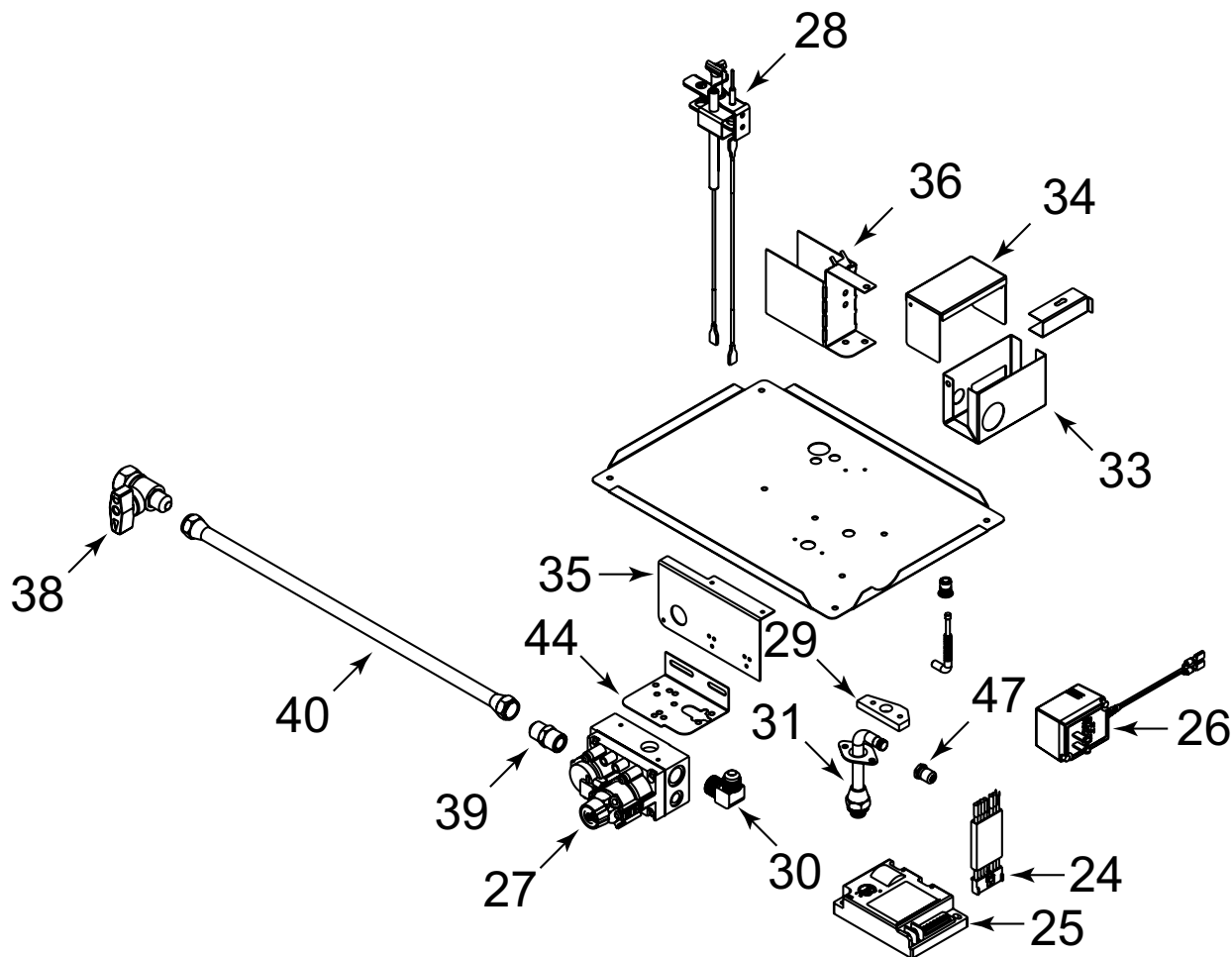
Fecha de inicio de fabricación: Enero, 2005
Fecha de conclusión de fabricación: Activo

Nº 50 Conjunto de los troncos y la rejilla

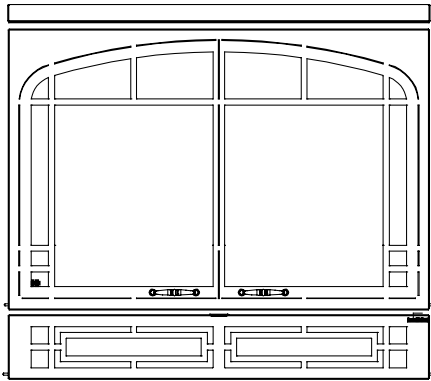
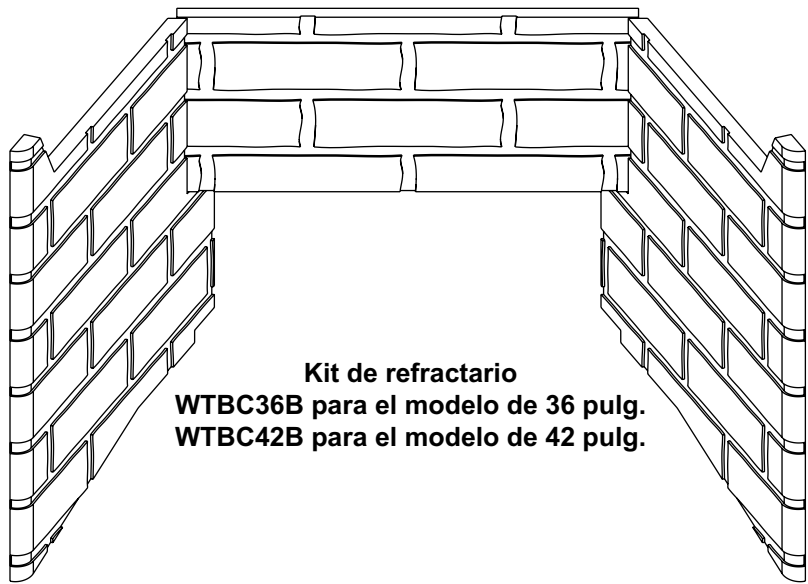


Nº	Descripción de la pieza	CB4236IR	CB4842IR	Cantidad
	Orificio con rosca (.101/.104) - GN	4021-200	4031-158	1
8	Conjunto del soporte del pestillo	33858		4
8	Conjunto del soporte del pestillo		33858	6
10	Soporte de la manija	34636	34636	1
13	Escudo térmico del vidrio	4040-153	4040-154	1
11	Bandeja de la chimenea	4040-255	4040-256	1
12	Soporte del quemador	4040-259	4040-259	1
9	Retenedor de la rejilla	4040-272	4040-272	1
	Pestañas sujetadoras	31190	31190	4
	Panel de acceso al gas	31636	31636	1
5	Caja de conexiones (plástica)	4021-013	4021-013	1
4	Escudo de radiación para la caja de conexiones	4031-193	4031-193	1
6	Placa protectora de la caja de conexiones	4031-222	4031-222	1
19	Conjunto de la parrilla inferior	25016	25144	1
17	Campana	29575	29576	1
18	Conjunto de la parrilla superior	4031-082	4031-083	1
	Kit de vidrio con parachispas	4040-033	4040-034	1
16	Conjunto parachispas	4040-031	4040-032	1
14	Conjunto del vidrio y el marco	4040-087	4040-088	1
	Soporte del parachispas	28159	28159	2
15	Conjunto de la válvula	4040-059	4040-059	1
7	Conjunto de la bandeja del quemador	4040-093	4040-093	1
	Bandeja para las baterías	593-594A	593-594A	1
50	Conjunto de los troncos y la rejilla	4040-051	4040-052	1
51	Tronco frontal "Y"	4040-200	4040-200	1
52	Tronco frontal	4040-201	4040-201	1
	Conjunto del tronco superior	4040-038	4040-038	1
53	Tronco superior "Y"	4040-202	4040-202	1
54	Tronco superior	4040-203	4040-203	1
55	Tronco del medio	4040-206	4040-206	1
56	Conjunto del tronco trasero	4040-207	4040-208	1
	Refractario trasero	4040-298	4040-299	1
	Instrucciones de instalación para el Caliber II	4040-225	4040-225	1
	Conjunto de la bolsa de roca volcánica	4040-094	4040-094	1
	Lana mineral	14333B	14333B	1
	Roca volcánica (Bolsa de 3 lbs.)	4021-297	4021-297	1
	Vermiculita (pequeña)	28746	28746	1

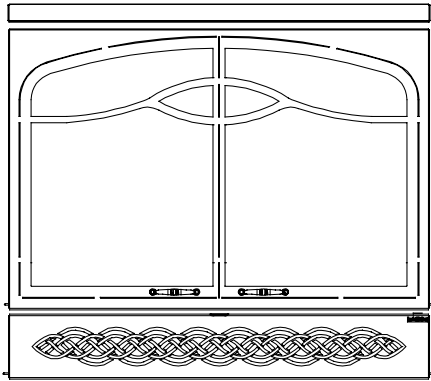
Nº 15 Conjunto de la válvula (IPI)



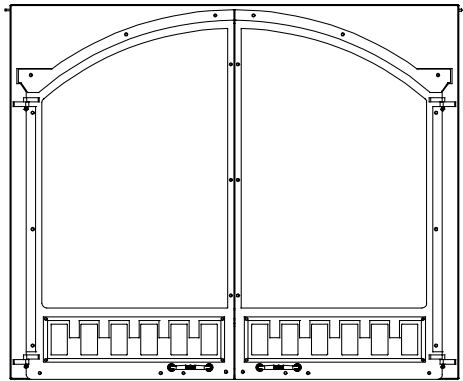
C. Componentes opcionales



Frente Arts & Crafts
Faux



Frente Modernist Faux
FFCM



Frente Jamestown Faux
FFCJ

Componentes opcionales - continuación

CB4236 41 pulg. Aparato de gas con tubo tipo b y de calefacción circulatoria Caliber

Nº de modelo	Descripción
FFCM36	Fronte decorativo Modernist faux color negro.
FFCM36PT	Fronte decorativo Modernist faux de peltre.
FFCM36BN	Fronte decorativo Modernist faux de níquel cepillado.
FFCAC36	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color negro.
FFCAC36PT	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color peltre.
FFCAC36BN	Fronte decorativo Arts & Crafts faux con acabado de níquel cepillado.
FFCJ36	Fronte decorativo Jamestown faux color negro.
FFCJ36PT	Fronte decorativo Jamestown faux color peltre.
AK14	Kit de colección de aire exterior.
ID4	Dos secciones de conducto flexible aislado con un diámetro interior de 4 pulg. y 42 pulg. de largo, para el kit de colección de aire exterior.
UD4	Dos secciones de conducto flexible sin aislante con un diámetro interior de 4 pulg. y 42 pulg. de largo, para el kit de colección de aire exterior.
GFK4B	Kit de ventilación.
GFK4MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación GFK4B.
GFK160B	Kit de ventilación 160 PCM.
GFK160MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación 160 PCM.
WTBC36D	Refractario desgastado de 36 pulgadas.
WSK-MLT-HTL	Interruptor de pared multifuncional.
RC-BATT-HTL	Control remoto de baterías.
RC-SMART-HTL	Control remoto (necesita 110v o ser previamente cableado).
RCT-MLT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la altura de la llama, la temperatura de la habitación y la velocidad del ventilador.
SMART-STAT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura de la habitación, la temperatura del termostato y el temporizador.
SMART-BATT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura del termostato y el temporizador.
CKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición con piloto fijo.
CKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición con piloto fijo.
DCKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición Intellifire.
DCKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición Intellifire.
TK302B	Kit de recorte de latón bruñido (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TK302S	Kit de recorte de acero inoxidable (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TKN65B	Kit decorativo de recorte de latón bruñido (2 piezas).
TKN65S	Kit decorativo de recorte de acero inoxidable (2 piezas).
TKN65PT	Kit decorativo de recorte de color peltre (2 piezas).
TKN65BN	Kit decorativo de recorte de níquel cepillado (2 piezas).
TK6B	Kit de recorte de latón bruñido para las persianas (4 barras).
TK6S	Kit de recorte de acero inoxidable para las persianas (4 barras).
TK6PT	Kit de recorte de peltre para las persianas (4 barras).
TK6BN	Kit de recorte de níquel cepillado para las persianas (4 barras).

CB4842 47 pulg. Aparato de gas con tubo tipo b y de calefacción circulatoria Caliber

Nº de modelo	Descripción
FFCM42	Fronte decorativo Modernist faux color negro.
FFCM42PT	Fronte decorativo Modernist faux de peltre.
FFCM42BN	Fronte decorativo Modernist faux de níquel cepillado.
FFCAC42	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color negro.
FFCAC42PT	Fronte decorativo Arts & Crafts faux color peltre.
FFCAC42BN	Fronte decorativo Arts & Crafts faux con acabado de níquel cepillado.
FFCJ42	Fronte decorativo Jamestown faux color negro.
FFCJ42PT	Fronte decorativo Jamestown faux color peltre.
AK14	Kit de colección de aire exterior.
ID4	Dos secciones de conducto flexible aislado con un diámetro interior de 4 pulg. y 42 pulg. de largo, para el kit de colección de aire exterior.
UD4	Dos secciones de conducto flexible sin aislante con un diámetro interior de 4 pulg. y 42 pulg. de largo, para el kit de colección de aire exterior.
GFK4B	Kit de ventilación.
GFK4MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación GFK4B.
GFK160B	Kit de ventilación 160 PCM.
GFK160MB	Multi-pack de 12 kits de ventilación 160 PCM.
WTBC42D	Refractario desgastado de 42 pulgadas.
WSK-MLT-HTL	Interruptor de pared multifuncional.
RC-BATT-HTL	Control remoto de baterías.
RC-SMART-HTL	Control remoto (necesita 110v o ser previamente cableado).
RCT-MLT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la altura de la llama, la temperatura de la habitación y la velocidad del ventilador.
SMART-STAT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura de la habitación, la temperatura del termostato y el temporizador.
SMART-BATT-HTL	Control remoto multifuncional: Enciende y apaga el aparato, regula la temperatura del termostato y el temporizador.
CKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición con piloto fijo.
CKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición con piloto fijo.
DCKVP	Kit de conversión a gas PL para un sistema de ignición Intellifire.
DCKVN	Kit de conversión a gas natural para un sistema de ignición Intellifire.
TK402B	Kit de recorte de latón bruñido (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TK402S	Kit de recorte de acero inoxidable (5 barras, 1 campana, 1 recorte superior).
TKN25B	Kit decorativo de recorte de latón bruñido (2 piezas).
TKN25S	Kit decorativo de recorte de acero inoxidable (2 piezas).
TKN25PT	Kit decorativo de recorte de color peltre (2 piezas).
TKN25BN	Kit decorativo de recorte de níquel cepillado (2 piezas).
TK7B	Kit de recorte de latón bruñido para las persianas (4 barras).
TK7S	Kit de recorte de acero inoxidable para las persianas (4 barras).
TK7PT	Kit de recorte de peltre para las persianas (4 barras).
TK7BN	Kit de recorte de níquel cepillado para las persianas (4 barras).

Esta página se dejó en blanco intencionalmente

Esta página se dejó en blanco intencionalmente

Esta página se dejó en blanco intencionalmente

C. Garantía limitada de por vida



Aparato de gas (chimenea) Garantía limitada de por vida

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. ("HHT") extiende la siguiente garantía para los aparatos de gas HEATILATOR® instalados en los Estados Unidos de América o Canadá (el "aparato"). Ni los concesionarios ni los empleados de HHT tienen la potestad para ofrecer ninguna garantía o autorizar ninguna vía de recurso adicionales a, o inconsistentes con los términos de esta garantía.

Garantía limitada de por vida

HHT garantiza el aparato por fallas en los componentes debido a un defecto de fabricación en cualquiera de los siguientes componentes: la cámara de combustión, la bandeja del quemador y los troncos. La garantía limitada de por vida que se especificó arriba está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que figuran abajo, y sólo se aplica por el periodo de tiempo en que el aparato es poseído por el propietario original de la casa, y no es transferible.

Garantía limitada por 1 año

HHT garantiza que el aparato estará libre de fallas en cualquiera de los siguientes componentes por un periodo de un año después de haber sido instalado: la válvula, el conector flexible de la línea de gas, el panel de vidrio, el ventilador, los componentes del tubo de escape de ventilación directa, la pintura aplicada en la fábrica, la junta, el encendedor piezo, la termopila, el termopar, la caja de conexiones, el montaje del piloto, la válvula de cierre, el interruptor de tope máximo, el refractario de forro, el transformador, y la caja de control. Si el aparato Heatilator resulta ser defectuoso ya sea en los materiales o la mano de obra dentro de un año de la fecha original de instalación, HHT proporcionará las piezas de repuesto sin cargo alguno y pagará costos razonables de mano de obra y flete, por el periodo de un año después de la fecha original de instalación del aparato.

Condiciones, exclusiones y limitaciones de responsabilidad

- A.** Ambas garantías, la limitada de por vida y la limitada por 1 año proporcionadas por HHT sólo se aplican mientras que el aparato esté en la ubicación original de instalación. Las obligaciones de HHT bajo esta garantía no incluyen daños producidos por (1) una instalación, operación o mantenimiento del aparato realizados en conformidad con las instrucciones de instalación, las instrucciones de funcionamiento, y la placa de especificaciones suministrados con el aparato; (2) una instalación la cual no es en conformidad con los códigos de construcción locales; (3) el envío, manipulación inadecuada, operación inadecuada, abuso, uso indebido, accidente o reparaciones chapuceras; (4) las condiciones ambientales, ventilación inadecuada o corrientes de aire causadas por la construcción hermética de la estructura, dispositivos de manejo de aire como lo son ventiladores de extracción o calentadores de aire forzado, u otras causas; (5) el uso de otros combustibles que no estén especificados en las instrucciones de funcionamiento; (6) la instalación o el uso de componentes los cuales no fueron suministrados con el aparato o cualquier otro componente que no haya sido expresamente autorizado y aprobado por HHT; y/o (7) una modificación al producto sin que HHT expresamente lo autorice y apruebe por escrito. Esta garantía se limita solamente a las piezas y componentes fabricados y suministrados por HHT.
- B.** La responsabilidad de HHT bajo ambas garantías, la limitada de por vida y la limitada por 1 año se limita al reemplazo y reparación de componentes o mano de obra defectuosos durante el periodo aplicable. HHT puede liquidar completamente todas sus obligaciones bajo tales garantías reparando el o los componentes defectuosos, o a discreción de HHT proporcionando las piezas de repuesto sin costo alguno y pagando gastos razonables de mano de obra y flete.
- C. CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HHT NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESPECIFICADA ARRIBA.**
- D.** Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones en daños fortuitos o consecuentes, por lo tanto esas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede que tenga otros derechos, que varían según el Estado.

Como puede obtener un servicio de reparación.

Para obtener un servicio de reparación bajo esta garantía, usted debe:

1. Enviar una notificación por escrito acerca de la condición de la solicitud a la dirección: Heatilator Technical Service Department, Hearth & Home Technologies Inc., 1915 West Saunders Street, Mt. Pleasant, Iowa 52641-1563. Usted también puede registrar su solicitud en línea en www.heatilator.com.
2. Proporcionarle a HHT una prueba de compra, el número de modelo, número de serie y el código de la fecha de fabricación.
3. Concederle a HHT suficiente tiempo para investigar el reclamo, incluyendo suficiente tiempo para inspeccionar la chimenea antes de iniciar cualquier trabajo de reparación o de reemplazo y antes de que la chimenea sea retirada del sitio donde fue instalada originalmente.
4. Adquirir el consentimiento de HHT antes de realizar un trabajo de garantía.

INFORMACIÓN ADICIONAL:

Si desea más información acerca de los actuales productos de Heatilator o si desea localizar un concesionario en su área, llame al 1-800-927-6241.

©2003 Heatilator® es una marca registrada de Hearth & Home Technologies Inc.

E. Información de contacto



Hearth & Home Technologies Inc.
1915 W. Saunders Street
Mt. Pleasant, Iowa 52641
www.heatilator.com

Por favor contacte a su concesionario Heatilator si tiene alguna duda o inquietud.
Para conseguir el número telefónico de su concesionario Heatilator más cercano,
llame al 1-800-927-6841.

- NOTAS -



PRECAUCIÓN

CONSERVE ESTE MANUAL

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

Este producto puede estar protegido por una o más de las siguientes patentes: (Estados Unidos) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canadá) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australia) 780250, 780403, 1418504 u otras patentes extranjeras y de EE.UU. que están pendientes.